

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

16-03-2000
namiddag

16-03-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : *Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer*
QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
HA : *Handelingen (Integraal Verslag)*
BV : *Beknopt Verslag*
PLEN : *Plenumvergadering*
COM : *Commissievergadering*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : *Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif*
QRVA : *Questions et Réponses écrites*
HA : *Annales (Compte Rendu Intégral)*
CRA : *Compte Rendu Analytique*
PLEN : *Séance plénière*
COM : *Réunion de commission*

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Donderdag 16 maart 2000, 14.15 uur
PLEN 048**

BERICHTEN VAN VERHINDERING	7
MONDELINGE VRAGEN	7
- mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de eerste minister over "de gevolgen van een VN-rapport voor de geplande reis van de regering naar Rwanda"	7
- mondelinge vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "thuisverpleging"	8
- mondelinge vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "ammoniak in tabak"	9
- mondelinge vraag van de heer Patrick Lansens aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het invoeren van het principe "trein te laat, geld terug" in ons land"	9
- mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de circulaire-Peeters"	10
- mondelinge vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de eerste minister over "het opschorten van de verkoop-procedure van 70 ha grond op de voormalige basis te Brustem"	
(het antwoord werd verstrekt door de minister van Landsverdediging)	11
- mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de minister van Justitie over "de gevangenisstraf voor een moeder voor een taxirit van 200 frank"	12
- mondelinge vraag van de heer Claude Desmedt aan de minister van Justitie over "de voortzetting van de werkzaamheden van de commissie-Franchimont"	13
- mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "de onophoudelijke onrust in de justitiehuisen"	14
- mondelinge vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Justitie over "de publicatie in het Belgisch Staatsblad van de wet over de naturalisaties"	15
- mondelinge vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Financiën over "de recuperatie van Augusta-Dassault-smeergeld met interesten"	15
- mondelinge vraag van de heer Charles Michel aan de minister van Financiën over "de kwijschelding van de schuld van Staat tot Staat ten bate van Mozambique"	16
- mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de	

Sommaire**Jeudi 16 mars 2000, 14.15 heures
PLEN 048**

EXCUSES	7
QUESTIONS ORALES	7
- question orale de M. Luc Sevenhans au premier ministre sur "les conséquences d'un rapport des Nations unies sur le voyage gouvernemental au Rwanda"	7
- question orale de Mme Greta D'Hondt à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les soins à domicile"	8
- question orale de M. Jan Peeters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la présence d'ammoniaque dans le tabac"	9
- question orale de M. Patrick Lansens à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'instauration dans notre pays du principe 'train en retard, rendez les liards'"	9
- question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire Peeters"	10
- question orale de Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "l'ajournement de la procédure de vente de 70 ha de terrain situé à l'ancienne base militaire de Brustem"	
(la réponse a été donnée par le ministre de la Défense)	11
- question orale de M. Hugo Coveliers au ministre de la Justice sur "une peine de prison à l'encontre d'une mère pour une course de taxi de 200 francs"	12
- question orale de M. Claude Desmedt au ministre de la Justice sur "la poursuite des travaux de la commission Franchimont"	13
- question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "l'émoi incessant dans les maisons de justice"	14
- question orale de M. Thierry Giet au ministre de la Justice sur "la publication au Moniteur belge de la loi sur les naturalisations"	15
- question orale de M. Filip De Man au ministre des Finances sur "la récupération des capitaux, ainsi que des intérêts, illégalement versés par les sociétés Augusta et Dassault"	15
- question orale de M. Charles Michel au ministre des Finances sur "la remise de dette d'Etat à Etat au profit du Mozambique"	16
- question orale de M. Danny Pieters au ministre des	

minister van Financiën over "de gevolgen van de alliantie-operatie van de Brusselse Beurs"	17	Finances sur "les conséquences de la fusion des bourses de Bruxelles, Amsterdam et Paris"	17
- mondelinge vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over "de hervormingsplannen van de regering van Marokko"	18	- question orale de Mme Kristien Grauwels au secrétaire d'Etat à la Coopération au développement sur "les projets de réforme du gouvernement marocain"	18
- mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "nucleair transport"	19	- question orale de M. Joos Wauters au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le transport nucléaire"	19
GELUKWENSEN VAN DE VOORZITTER	20	FELICITATIONS DU PRESIDENT	20
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	20	ORDRE DES TRAVAUX	20
WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN	21	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	21
- wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking (375/1 tot 4)		- projet de loi instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière (375/1 à 4)	
wetsontwerp betreffende de personeelsenveloppe van militairen (376/1 en 2)		projet de loi relatif à l'enveloppe en personnel militaire (376/1 et 2)	
wetsontwerp betreffende het indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (377/1 tot 4)	21	projet de loi relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (377/1 à 4)	21
algemene bespreking	21	discussion générale	21
<i>Sprekers</i> : Josée Lejeune , rapporteur, John Spinnewyn , Jan Eeman , Hans Bonte		<i>Orateurs</i> : Josée Lejeune , rapporteuse, John Spinnewyn , Jan Eeman , Hans Bonte	
bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3	22	discussion des articles du projet de loi n° 3	22
bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3	23	discussion des articles du projet de loi n° 3	23
bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3	23	discussion des articles du projet de loi n° 3	23
- wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270bis van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding (94/1 tot 8)	23	- proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270bis du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait (94/1 à 8)	23
algemene bespreking	23	discussion générale	23
<i>Sprekers</i> : Claude Desmedt , rapporteur, Fred Erdman , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Marie-Thérèse Coenen , Geert Bourgeois , Servais Verherstraeten		<i>Orateurs</i> : Claude Desmedt , rapporteur, Fred Erdman , Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Marie-Thérèse Coenen , Geert Bourgeois , Servais Verherstraeten	
bespreking van de artikelen	29	discussion des articles	29
- wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (441/1 tot 5)	29	- projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (441/1 à 5)	29
algemene bespreking	29	discussion générale	29
<i>Spreker</i> : Tony Smets , rapporteur		<i>Orateurs</i> : Tony Smets , rapporteur	
bespreking van de artikelen	30	discussion des articles	30
VERZONDEN WETSVORSTEL NAAR EEN ANDERE COMMISSIE	30	RENVOI D'UNE PROPOSITION DE LOI A UNE AUTRE COMMISSION	30

INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	31	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	31
URGENTIEVERZOEKEN	31	DEMANDES D'URGENCE	31
STEMMINGEN	32	VOTES	32
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Koen Bultinck over "mogelijke misbruiken bij de fondsen voor bestaanszekerheid" (nr. 248)	32	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Koen Bultinck sur "les malversations qui pourraient avoir été commises dans le cadre des fonds de sécurité d'existence" (n° 248)	32
- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van : de heer Paul Tant over "het ontoelaatbare optreden van een kabinetsmedewerker in een parlementaire onderzoekscommissie" (nr. 268)		- motions déposées en conclusion des interpellations de : M. Paul Tant sur "l'attitude inadmissible d'un collaborateur de cabinet devant une commission d'enquête parlementaire" (n° 268)	
de heer Bart Laeremans over "het onwettelijk en hoogst ongemanierde optreden van de communicatiespecialist van de eerste minister" (nr. 269)	33	M. Bart Laeremans sur "l'attitude illégale et grossière du spécialiste de la communication du premier ministre" (n° 269)	33
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de uitspraken van de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in de Gazet van Antwerpen van 17 februari 2000 en de deelname van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding aan de betoging op 20 februari 2000 tegen de deelname van de FPÖ aan de Oostenrijkse regering" (nr. 266)	34	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les déclarations du directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme dans la Gazet van Antwerpen du 17 février 2000 et la participation du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme à la manifestation du 20 février 2000 contre la participation du FPÖ au gouvernement autrichien" (n° 266)	34
- persoonlijk feit	35	- fait personnel	35
- wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking (375/4)	35	- projet de loi instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière (375/4)	35
- wetsontwerp betreffende de personeelsenveloppe van militairen (376/1)	36	- projet de loi relatif à l'enveloppe en personnel militaire (376/1)	36
- wetsontwerp betreffende het indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (377/4)	36	- projet de loi relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (377/4)	36
- wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1270bis, 1309 en 1310 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding (nieuw opschrift) (94/8)	36	- proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant l'article 232 du Code civil et les articles 1270bis, 1309 et 1310 du Code judiciaire en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait (nouvel intitulé) (94/8)	36
- wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (441/5)	37	- projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (441/5)	37
- motie van de dames Colette Burgeon, Martine Dardenne en Yolande Avontroodt en de heren Peter Vanvelthoven, Peter Vanhoutte, Charles Michel en Charles Janssens ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met een onderzoek van de Belgische vlees-, zuivel- en eierproductie en naar de politieke verantwoordelijkheden in het licht van de zogenaamde dioxinecrisis (nrs. 18/7 en 8)	38	- motion de Mmes Colette Burgeon, Martine Dardenne et Yolande Avontroodt et MM. Peter Vanvelthoven, Peter Vanhoutte, Charles Michel et Charles Janssens déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'étudier l'organisation de la production de viande, de produits laitiers et d'oeufs en Belgique et de déterminer les responsabilités politiques dans le cadre de la crise de la dioxine (n°s 18/7 et 8)	38
- persoonlijk feit	41	- fait personnel	41

GOEDKEURING VAN DE AGENDA	44	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	44
BIJLAGE	45	ANNEXE	45
STEMMINGEN	45	VOTES	45
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	45	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	45
INTERNE BESLUITEN	50	DÉCISIONS INTERNES	50
INTERPELLATIEVERZOEKEN	50	DEMANDES D'INTERPELLATION	50
INGEKOMEN	50	DEMANDES	50
VOORSTELLEN	50	PROPOSITIONS	50
INOVERWEGINGNEMING	50	PRISE EN CONSIDERATION	50
TOELATING TOT DRUKKEN	53	AUTORISATION D'IMPRESSION	53
MEDEDELINGEN	55	COMMUNICATIONS	55
SENAAT	55	SÉNAT	55
OVERGEZONDEN WETSONTWERP	55	PROJET DE LOI TRANSMIS	55
REGERING	55	GOUVERNEMENT	55
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2000	55	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2000	55
ARBITRAGEHOF	55	COUR D'ARBITRAGE	55
ARRESTEN	55	ARRETS	55

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 16 MARS 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 16 MAART 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Magda Aelvoet, Olivier Deleuze, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Marcel Hendrickx, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

José Canon, Karel Pinxten, Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert, wegens ziekte / pour raison de santé;

Alfons Borginon, met zending / en mission;

Stef Goris, Dirk Van der Maelen, Ferdy Willems, NATO / OTAN;

Magda De Meyer, Joke Schauvliege, Lode Vanoost, Geert Versnick, buitenslands / à l'étranger.

Mondelinge vragen**Questions orales**

Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de eerste minister over "de gevolgen van een VN-rapport voor de geplande reis van de regering naar Rwanda"

Question orale de M. Luc Sevenhans au premier ministre sur "les conséquences d'un rapport des Nations unies sur le voyage gouvernemental au Rwanda"

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, via de pers vernam ik enkele weken geleden dat er een geheim VN-rapport zou bestaan over de betrokkenheid van de heer Paul Kagame bij het neerhalen van het vliegtuig van de president van Rwanda, de heer Habyarimana.

Op mijn vraag aan uw collega, minister Flahaut, of dit rapport bestond, bevestigde hij mij dat dit het geval is. Gelet op de aangekondigde reis van onze regeringstop naar Rwanda is dat heel belangrijk. Als tussen vandaag en het begin van de reis zal blijken dat het rapport inderdaad correct is, dan zit de regering met een groot probleem. Immers, de heer Kagame zou verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor of op zijn minst aanleiding hebben gegeven tot de genocide in Rwanda.

Ik denk dat zeer dringend klaarheid moet worden geschapen in de draagwijdte van dit rapport. Ik heb begrepen dat het al jaren bekend is, maar dat men steeds vermeed na te gaan wat ervan juist was.

Luc Sevenhans

Ik hoorde tot nu toe slechts een reactie vanuit Kigali. Men beweerde dat dit rapport niet bestaat. De heer Flahaut zegt dat het wel bestaat. Er is dus duidelijk een probleem. Ik zou graag hebben dat u dit probleem oplost voor u naar Rwanda vertrekt.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, collega's, het een heeft niets te maken met het ander. Ik verklaarde hier in de Kamer reeds duidelijk dat de reis naar Kigali van 7 april niet als bedoeling heeft daar politieke contacten te hebben. Het is wel de bedoeling om ten eerste hulde te brengen aan de slachtoffers van de genocide. Het gaat hier over meer dan 800 000 mensen die in twee tot drie maanden werden afgemaakt in de meest wrede omstandigheden.

Ten tweede is het de bedoeling hulde te brengen aan de 10 paracommando's die daar in mensonwaardige omstandigheden zijn overleden, nadat ze zich uren moesten verdedigen.

Ten derde is het ook de bedoeling om andere slachtoffers hulde te brengen. Ook een aantal Belgische ontwikkelingshulpers zijn slachtoffer geweest. De reis heeft dus geen enkele politieke betekenis. Ik zie het daarom volledig los van het feit dat u aanhaalt.

Deze morgen ontmoette ik toevallig de adjunct-secretaris generaal van de Verenigde Naties. Dat is trouwens de reden waarom ikzelf uw vraag beantwoord. Zij verklaarde mij dat noch de secretaris generaal, noch zij op de hoogte is van het bestaan van een rapport. Er bestaan wellicht rapporten, maar dat moet in het kader van het internationaal Rwanda-tribunaal zijn, bij mevrouw Del-ponte. In de schoot van de UNO blijkt er geen officieel rapport te bestaan.

Terzake zullen we ons dus tot het internationaal Rwanda-tribunaal moeten richten om er meer over te vernemen. Als oud-strijder van de Rwanda-commissie interesseert mij dit uiteraard ten zeerste. Ik neem mij dus voor om daarover de nodige informatie te verzamelen die ik dan ook zo snel mogelijk aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zal overmaken.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord en ik noteer ook zijn goede intenties om die zaak ernstig te bestuderen. Het rapport bestaat wel degelijk, maar men wil het natuurlijk in het licht van de komende ontmoetingen op een zijspoor plaatsen. Ik ken uw gedrevenheid in het Rwanda-dossier en ik neem aan dat u de ernst van dit dossier niet zult onderschatten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "thuisverpleging"

Question orale de Mme Greta D'Hondt à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les soins à domicile"

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag is gesitueerd tegen de achtergrond van de loonkostenverlaging en de Maribel. Kunnen de thuisverplegenden in loonverband niet worden gelijkgeschakeld met de andere doelgroepen die u reeds in het kader van uw beleid inzake loonkostenverlaging en Maribel de mogelijkheid hebt gegeven om van deze beide loonkostverlagende maatregelen gebruik te maken in het kader van het tewerkstellingsbeleid ? Daardoor kan de discriminatie die er zou kunnen ontstaan tussen, enerzijds, de verpleegkundigen in loonverband en, anderzijds, de zelfstandigen worden vermeden en zou ook die sector alle ruimte hebben om een verder tewerkstellingsbeleid te ontwikkelen. Ik zal er u immers niet van moeten overtuigen dat de nood daar op dit ogenblik zeer groot is.

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, collega's, er is een structureel verschil in loonbetaling tussen beide categorieën, dat vooral te maken heeft met het verschillend statuut van zelfstandigen en werknemers. Momenteel genieten de gemengde sectoren van de thuisverpleging en de gezinsverzorging reeds deels een structurele bijdragevermindering. Op initiatief van het kabinet van Volksgezondheid worden momenteel gesprekken gevoerd met de ministeries van Tewerkstelling en Arbeid en Sociale Zaken die in deze aangelegenheid de hoofdrol spelen. Er wordt onderzocht of er geen bijkomende mogelijkheden van structurele bijdrageverminderingen kunnen worden gecreëerd. Die gesprekken evolueren positief. De bestaande regeling zal dus worden uitgebreid. Overigens wens ik er graag de aandacht op te vestigen dat dankzij het akkoord dat wij hebben bereikt met de social profitsector, er reeds een aanpassing is van de lonen, ook in die sector, tot op het niveau van ziekenhuisverpleegkundigen.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mevrouw de minister, mijn vraag ging vooral over dat laatste punt. Ik noteer dat daaromtrent een werkgroep actief is en dat er sprake is van de toekenning van een gelijklopende loonkostenverlaging, zoals die voor anderen reeds geldt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "ammoniak in tabak"

Question orale de M. Jan Peeters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la présence d'ammoniaque dans le tabac"

De heer **Jan Peeters** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, wij weten allemaal dat er nogal wat smerlapperij in tabak zit. Toch verwonderde het mij dat ik gisteren uit de media moest vernemen dat tabak, ook in ons land, ammoniak bevat. Een aantal Brits-Amerikaanse rapporten die in de media zijn bekendgemaakt tonen aan dat de tabaksindustrie bewust een aantal chemische producten toevoegt aan sigaretten en tabak om het verslavingseffect te vergroten, onder meer ammoniak. Het is zelfs zo dat een koninklijk besluit van 1990, dat in ons land de toegelaten stoffen omschrijft die in tabak mogen voorkomen, ook ammoniak vermeldt.

In ons land wordt de toevoeging van ammoniak aan tabak om het verslavingseffect te vergroten, aldus wettelijk toegelaten.

U weet wellicht, mevrouw de minister, dat de tabaksconsumptie bij jongeren opnieuw is gestegen na een jarenlange daling. Dat is een verontrustende trend en dat roept ernstige vragen op.

Mevrouw de minister, bent u ervan op de hoogte dat in ons land ammoniak wordt toegevoegd aan tabak om het verslavingseffect te vergroten ? Laat het koninklijk besluit van 1990 de toevoeging van ammoniak aan tabak inderdaad toe ? Wordt de eventuele toevoeging van andere verslavende middelen aan tabak gecontroleerd ? Voorziet u in maatregelen om het koninklijk besluit van 1990 aan te passen zodanig dat de toevoeging van chemische stoffen aan tabak kan worden beperkt of verboden ?

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, collega's, in het koninklijk besluit van augustus 1990 wordt de toevoeging van ammoniak aan tabak inderdaad toegelaten. Deze bepaling werd ingevoerd op een ogenblik dat het bijkomend verslavingseffect dat daardoor werd gecreëerd, nog niet wetenschappelijk was vastgesteld.

De onderzoeken waarover de heer Peeters het had zijn recenter.

Ik heb er eveneens een probleem mee dat dergelijke additieven nog meer personen erg afhankelijk maken van tabak.

Op dat vlak is echter een belangrijk en positief politiek debat aan de gang op Europees niveau, teneinde een Europese richtlijn uit te werken omtrent de toegelaten producten.

Wij investeren daarin en zeggen heel duidelijk tegenstanders van additieven te zijn. Men mag immers niet vergeten dat niet alleen ammoniak als additief wordt toegevoegd maar dat men ook een soort zoete smaakstof aanwendt die vooral jongeren moet aanzetten tot roken.

Ook op het niveau van de Europese besluitvorming pleiten wij vol overtuiging voor het opstellen van richtlijnen die additieven uitsluiten. Uiteraard zullen dergelijke richtlijnen ook in België van toepassing zijn.

Voorts wil ik uw aandacht vestigen op het volgende. Ik ontving heel wat brieven van personen die vaststellen dat de Belgische tabakswet in een aantal horecazen onvoldoende wordt gerespecteerd. Twee weken geleden ongeveer gaf ik aan de Algemene Eetwareninspectie de opdracht om strengere controles uit te voeren, zodanig dat de wettelijke bepalingen terzake worden nageleefd.

De heer **Jan Peeters** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord.

Mevrouw de minister, ik kan u slechts aanmoedigen om de slogan "geen ammoniak in mijn tabak" te blijven verdedigen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Patrick Lansens aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het invoeren van het principe "trein te laat, geld terug" in ons land"

Question orale de M. Patrick Lansens à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'instauration dans notre pays du principe 'train en retard, rendez les liards'"

De heer **Patrick Lansens** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, we hebben deze week via de media vernomen dat de Nederlandse minister van Verkeer, mevrouw Netelenbos, er ernstig over nadenkt om in het prestatiecontract met de Nederlandse Spoorwegen een reizigersvergoeding in te voeren bij grote vertragingen. Zij denkt concreet aan een half uur of meer.

Enkele dagen terug las ik in een bepaalde krant dat een topman van de NMBS verklaart dat zo'n idee positief wordt bekeken. Er zou een werkgroep zijn opgericht om grondig te onderzoeken of zoiets ook in België mogelijk is.

Dat is natuurlijk allemaal snel gezegd. Ik geloof dat er heel wat praktische bezwaren zijn om zoiets te kunnen invoeren. Het is niet zo eenvoudig. Men moet, los van het principe, ook grondig nadenken over een aantal elementen. Hoeveel moet de trein in vertraging zijn alvorens het

Patrick Lansens

recht op vergoeding geldt? Gaat men het cumulatief invoeren? Gaan er bij meerdere vertragingen op een jaar verhoogde vergoedingen worden uitbetaald? Hoe gaat men de bewijslast bepalen? Hoe moeten de gedupeerde reizigers bewijzen dat ze effectief op die trein zaten? Er zijn dus een aantal zaken die door een werkgroep moeten worden onderzocht.

Mevrouw de minister, wat vindt u van het Nederlands idee? Is een dergelijke maatregel ook in ons land haalbaar?

Minister Isabelle Durant : Mijnheer de voorzitter, collega, ik vind een moderne relatie met de klant zeer belangrijk. Daarom heb ik deze kwestie op de agenda van de onderhandelingen in verband met de bijvoegsels aan het beheerscontract geplaatst.

Ik heb de NMBS gevraagd om een systeem te zoeken om klanten te vergoeden bij een slechte dienstverlening. Ik denk aan vertragingen, maar ook aan andere aspecten van de dienstverlening. Ik heb de NMBS ook gevraagd om te onderzoeken welke systemen in andere landen worden gebruikt. In Frankrijk bestaat er al een dergelijk systeem en nu komt er misschien ook een in Nederland.

De onderhandelingen in verband met de bijvoegsels zijn afgerond. Ik hoop een correct antwoord van de NMBS te krijgen. Ik heb in de pers gelezen dat de heer Martens niet helemaal gekant is tegen het idee van vergoedingen bij vertraging. Ik hoop dat de mentaliteit binnen de NMBS een beetje verandert. Vertragingen zijn dagelijks een groot probleem voor de reizigers. Een goed antwoord op deze problematiek is een van de sleutels tot succes voor de NMBS. Het is ook een manier om nieuwe klanten aan te trekken.

Sinds november werk ik in deze richting en ik hoop de beste resultaten te bereiken. De NMBS is natuurlijk niet verplicht om hierop in te gaan, maar ik wil dit idee absoluut promoten.

De heer **Patrick Lansens** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik meen uit het antwoord van de minister begrepen te hebben dat deze piste ernstig wordt onderzocht en dat ze het idee niet ongenegen is. Het zou in ieder geval een serieuze stok achter de deur zijn. Als deze regeling ernstige consequenties heeft voor de NMBS, zal ze nog meer maatregelen nemen om grote vertragingen te vermijden.

We moeten als politici durven onder ogen zien dat op een complex spoornet als het onze, vertragingen van vijf tot tien minuten onmogelijk volledig kunnen worden uitgesloten. Vertragingen van 20 tot 30 minuten of nog langer, zijn van een andere orde. Die hebben serieuze gevolgen voor mensen die bepaalde afspraken hebben gemaakt. Daarom moeten we er iets op vinden om zulke vertragingen tot een minimum te beperken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire Peeters"

Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de circulaire-Peeters"

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, si gouverner, c'est prévoir, on pourrait peut-être élargir le concept et dire que gouverner, c'est aussi rassurer. C'est dans cette perspective que j'aurais aimé évoquer avec vous les conclusions ou les suites à donner au rapport proposé par l'auditeur général du Conseil d'Etat dans l'affaire des facilités et des circulaires interprétatives, puisque l'auditeur général conclut à l'illégalité des circulaires pour excès de compétences du gouvernement flamand.

Monsieur le ministre, avez-vous déjà préparé une circulaire interprétative de ces facilités dans la ligne de ce que le Conseil d'Etat va sans doute recommander à la suite du rapport de son auditeur général? Je ne vois que des avantages à une telle circulaire, dont vous auriez d'emblée pris l'initiative.

Le premier avantage est que cette matière se situe dans votre champ de compétences. Elle permettrait évidemment de ne pas attendre la fin de la procédure pour clarifier les choses, ce qui éviterait d'autres recours, des lenteurs de procédure. De plus, à l'égard des mandataires locaux qui restent confrontés aux problèmes de ces interprétations, une initiative de votre part leur permettrait de clarifier le contexte juridique et de mieux gérer leur commune dans les semaines à venir.

Ma question est donc de savoir si vous avez préparé une circulaire interprétative. Dès lors que l'arrêt du Conseil d'Etat sera pris, voudriez-vous me rassurer? Car c'est bien dans ce souci que je vous interroge.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, monsieur Poncelet, je vais vous rassurer en ce qui concerne le fonctionnement de notre démocratie. Comme je l'ai dit et répété dans cette enceinte, la Belgique est un Etat de droit et j'ai une confiance absolue dans les institutions indépendantes, chargées de le garantir en veillant au respect scrupuleux des droits des citoyens.

En conséquence, j'attends avec sérénité et confiance la décision qui sera rendue par le Conseil d'Etat.

Antoine Duquesne

C'est ainsi que les responsables peuvent contribuer à la pacification des esprits. Que les choses soient claires ! Pour le ministre de l'Intérieur, tout autre commentaire serait aujourd'hui aussi inutile que déplacé.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour son souci de respecter l'Etat de droit. C'est à ce même Etat de droit que je fais appel, puisque le gouvernement aura aussi un rôle à jouer. Je ne doute donc pas, dès lors qu'un arrêt aura été rendu par le Conseil d'Etat, que le gouvernement s'emploiera, dans la mesure de ses compétences et de ses responsabilités, à mettre strictement en oeuvre les conséquences qui découleraient de cet arrêt du Conseil d'Etat.

De toute manière, si tel est votre point de vue, je me sens rassuré.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de eerste minister over "het opschorten van de verkoopprocedure van 70 ha grond op de voormalige basis te Brustem"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Landsverdediging)

Question orale de Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "l'ajournement de la procédure de vente de 70 ha de terrain situé à l'ancienne base militaire de Brustem"

(La réponse sera donnée par le ministre de la Défense)

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag was eveneens gericht aan de eerste minister. Ik heb begrepen dat hij in overleg met de minister van Landsverdediging een antwoord heeft opgesteld waarvan ik hoop dat het positief zal zijn.

Mijnheer de minister, mijn vraag handelt over de problematiek van de voormalige militaire basis te Brustem die een aantal jaren geleden gesloten werd. Er werd een nieuw gewestplan uitgewerkt dat voor Zuid-Limburg nieuwe perspectieven biedt inzake industriële ontwikkeling, recreatie- en groengebied. De vorige regering heeft terzake de nodige beslissingen genomen met betrekking tot de desaffectatie van de gronden. Het departement van Financiën werd aangesteld om de verkoop van de gronden te organiseren.

Vorige week, op het ogenblik dat de aannemers waren aangesteld voor de werken die medegefinancierd worden door Vlaamse en Europese middelen hebt u een opschorting van de verkoopprocedure gelast. Als de overdracht van eigendom niet kan doorgaan zal dit belangrijke gevolgen hebben.

Mijnheer de minister, is uw beslissing niet strijdig met het principe van continuïteit van bestuur ? Bent u bereid de gemeente toestemming te geven de procedure inzake de onteigeningen en verwervingen voort te zetten ?

M. André Flahaut, ministre : Monsieur le président, je voudrais vous demander à titre tout à fait exceptionnel la permission de lire un document, qui est en fait une lettre que le premier ministre et moi-même adressons au bourgmestre de Saint-Trond en réponse à un courrier qu'il nous a envoyé.

Ik lees de brief voor : "Mevrouw, mijnheer de burgemeester, uw brief van 26 februari hebben wij aandachtig gelezen omdat we beseffen dat het ontwikkelingsproject van zeer groot belang is voor de stad Sint-Truiden en voor Zuid-Limburg. In het licht van de regeringsbeslissing van 11 februari 2000 was er geen andere keuze dan de verkoopprocedure voorlopig op te schorten als bewaerende maatregel. Zolang de complexe studie met al haar mogelijke opties over de herinplanting van transportvliegtuigen van de 15e Wing niet voltooid is, gebiedt een logica van gezond en verantwoord management dat maatregelen die een dergelijke verhuis naar Brustem zouden kunnen hypothekeren voorlopig gestopt worden. Indien dus de geplande ontwikkelingsprojecten op een gedeelte van de terreinen van het vliegveld nu gestart worden, is het mogelijk dat het later onderbrengen van transportvliegtuigen van de 15e Wing in Brustem, van waaruit ze in alle veiligheid en zonder operationele beperkingen zullen moeten kunnen opereren, in het gedrang gebracht wordt. Nochtans is de regering bereid de opschorting van de verkoopprocedures stop te zetten zoals expliciet gevraagd door het stadsbestuur. Hierbij moet het duidelijk zijn dat het stadsbestuur van Sint-Truiden daarmee automatisch de hierboven vermelde negatieve gevolgen aanvaardt. De aan de gang zijnde studie zal daarover in alle objectiviteit uitsluitsel geven".

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, het antwoord van de minister verheugt me. De werken voor de verdere economische ontwikkeling van Zuid-Limburg kunnen worden voortgezet zonder risico op boetes. De burgemeester en de schepenen van ruimtelijke ordening hebben er reeds op gewezen dat ze bereid zijn op het verzoek van de regering in te gaan en de studie inzake de huisvesting van de 15e Wing te Brustem op een objectieve wijze te laten voortzetten. Het gemeentebestuur is niet a priori tegen de huisvesting van de 15e Wing. Het is echter wel belangrijk dat de werken voor de economische ontwikkeling kunnen worden voortgezet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter** : De heer Féret heeft zijn vraag ingetrokken. Collega's, ik maak gebruik van deze gelegenheid om u iets te zeggen over vragen die een dag of twee dagen eerder gesteld geweest zijn in de commissie en die hier opnieuw gesteld worden. Welnu, ofwel antwoordt de minister dat hij reeds geantwoord heeft, ofwel laat ik de vraag gewoon niet meer stellen. Er was vandaag zo een vraag. Ze zal dus niet gesteld worden.

Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de minister van Justitie over "de gevangenisstraf voor een moeder voor een taxirit van 200 frank"

Question orale de M. Hugo Coveliers au ministre de la Justice sur "une peine de prison à l'encontre d'une mère pour une course de taxi de 200 francs"

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, soms is de tijd een bijzonder rare component in de feiten. Wanneer we dat deze week op het gebied van Justitie bekijken, meer bepaald het openbaar ministerie, dan heeft die tijd rare capriolen gemaakt.

Vorige dinsdag stelden we vast dat notoire leden van het openbaar ministerie, waarvan sommigen enige tijd een politieke functie hebben bekleed, zeggen dat de snelle toepassing van het recht eigenlijk niet goed is. Het snelrecht brengt een discriminatie voor arme mensen. Dat zal met zich meebrengen dat men kleinere zaken zwaar zal straffen. Uiteindelijk zeggen ze dat het nu allemaal zo slecht nog niet is.

Pech voor die magistraten, want op hetzelfde moment blijkt dat in een stad, behorende tot het ressort van het hof van beroep van Antwerpen, waarvan de procureur-generaal niet alleen kabinetschef is geweest maar ook een uitleg over het snelrecht is komen doen, een vrouw omwille van wat men flessentrekkerij noemt wordt opgepakt. Er zijn nog mooie woorden in het strafwetboek. Men heeft ook nog moeskopperij, het stelen van vruchten op het veld. Misschien stopt men daar ook nog wel eens iemand voor in de gevangenis.

Een vrouw wordt daar voor de notoire som van 200 frank in 1996 zonder snelrecht veroordeeld tot drie maanden gevangenisstraf. Wij mogen geen normen uitspreken over de zittende magistratuur, maar als burger heb ik daar toch vragen bij.

In 1996 wordt de straf voor dit ongelooflijk misdrijf uitgesproken. In het jaar onzes Heren 2000 is er een substituuat die zoveel binding heeft met de maatschappij dat hij zegt dat hij een vrouw die een adreswijziging vraagt en waarvan blijkt dat zij drie maanden heeft gekregen voor 200 frank, in de gevangenis gaat stoppen.

Mijnheer de minister, ik heb daar een aantal vragen bij. De vraag die iedereen zich stelt is hoe dit kan. Wanneer men vaststelt wat er in dit land gebeurt, wat er in het ressort van het hof van beroep van Antwerpen gebeurt aan misdrijven, hoe is het dan mogelijk dat men een vrouw die zich met haar kinderen komt aanbieden voor een niet betaalde som van 200 frank, in de gevangenis stopt ?

Meent u niet dat men aan een aantal leden van het openbaar ministerie eens duidelijk moet maken dat het niet opgaat om altijd te klagen over te weinig tijd, te veel werk en te weinig geld als ze zich met dergelijke zaken bezighouden ?

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega Coveliers, de door u gerelateerde feiten zijn exact beschreven. In het Romeins recht stond vroeger minima non curat praetor, maar hier staan we voor de uitvoering die gegeven is geweest aan een uitspraak die bij verstek werd verleend.

Alle kwaad had gemakkelijk kunnen vermeden worden indien men gebruik had gemaakt van de rondzendbrief die reeds dateert van 4 november 1993, met betrekking tot de uitvoering van wat men korte gevangenisstraffen noemt.

Deze korte gevangenisstraffen worden slechts in twee omstandigheden uitgevoerd : wanneer er bijzondere omstandigheden ten aanzien van de dader bestaan of wanneer ze absoluut noodzakelijk zijn voor het openbaar belang. Het ene noch het andere is in deze verenigd. Gelet op het blanco strafverleden van de persoon in kwestie en gelet op een door haar ingediend verzoekschrift, heb ik de invrijheidstelling bevolen onder voorwaarden, op humanitaire basis en mits de genade later zal worden ingevuld.

De gevangenisstraf is een ultimum remedium. Degenen die de straffen moeten uitvoeren en de parketdiensten moeten dat heel goed begrijpen. Men moet prioriteiten voor ogen durven te stellen. Wanneer er een herstel is van de schade, is dit een supplementaire reden om in elk geval gebruik te maken van de rondzendbrief van 1993. Het zal dus noodzakelijk zijn dat ik de parketdiensten nogmaals de aandacht vestig op het bestaan van deze rondzendbrief.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de minister, ik ga akkoord met uw antwoorden. Alle deelnemers aan het gerechtelijk gebeuren moeten toch beseffen welke schade dergelijke feiten toebrengen aan het imago van het gerecht.

Men moet toch eens leren rekening houden met die waardebepaling, die maatschappelijke binding, alsook met het feit dat het gerecht - de minister heeft dat terecht beklemtoond - ook een maatschappelijke dienstverlener is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Claude Desmedt au ministre de la Justice sur "la poursuite des travaux de la commission Franchimont"

Mondelinge vraag van de heer Claude Desmedt aan de minister van Justitie over "de voortzetting van de werkzaamheden van de commissie-Franchimont"

M. Claude Desmedt (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, la commission pour la réforme de la procédure pénale a été mise en route en 1991 et a déjà produit un travail considérable, qui a notamment abouti à la loi du 12 mars 1998 réformant un certain nombre de procédures en matière pénale.

Ensuite, la commission a poursuivi ses travaux et, au mois de septembre dernier, elle vous a remis un avant-projet de réforme du Code de procédure pénale, qui va jusqu'au jugement.

En septembre dernier, vous avez déclaré que vous envisagiez de mettre fin à la mission de la commission Franchimont, invoquant une certaine lenteur de celle-ci. Nous vous avons interrogé à ce sujet en commission de la Justice et vous nous avez alors répondu que vous deviez examiner attentivement l'avant-projet de réforme qui vous avait été remis avant de vous prononcer.

Plus rien n'ayant bougé, la question vous a de nouveau été posée au mois de décembre, lors de l'examen du budget. Cette fois, vous avez dit que la commission était mise en veilleuse.

Je voudrais souligner que le travail qui reste à faire consiste en fait à examiner le problème des voies de recours, de quelques procédures particulières notamment au niveau de la cour d'assises et du droit pénal international.

Ma question sera double. Que devient l'avant-projet qui vous a été remis au mois de septembre ? Envisagez-vous de le transformer en projet de loi ? Ensuite, qu'allez-vous faire pour la poursuite du mandat de la commission Franchimont ? Va-t-elle être chargée de terminer le travail entamé ?

Je dois dire à titre personnel que je comprendrais assez mal que l'on mette fin au travail de cette commission, même s'il y a une certaine lenteur dans son travail - qui n'est d'ailleurs pas du tout évident -, puisqu'elle a pratiquement terminé sa mission.

Enfin, monsieur le ministre, une question plus directe : il y a un peu plus d'un an, la vice-présidente de la commission avait démissionné avec un certain éclat en marquant ses distances vis-à-vis du travail de la commission. Votre point de vue a-t-il été influencé par cette décision de la vice-présidente ?

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, cher collègue, en réponse à votre première question, je puis dire que le plan de procédure pénale que j'ai reçu de la part de la commission Franchimont a été transmis le 14 octobre 1999 au collège des procureurs généraux, et plus particulièrement à son président, M. Van Oudenhove, qui a fait distribuer ce texte pour étude approfondie à tous les membres du collège des procureurs généraux.

J'ai insisté pour que cela soit fait le plus rapidement possible. Il m'a été répondu que vu la complexité de la matière, cela prendrait un certain temps, sans toutefois pouvoir déterminer une date fixe.

Quant à la procédure de la cour d'assises qui n'est pas encore terminée, elle sera examinée mercredi prochain par le Sénat. Nous disposerons donc ensuite de la nouvelle loi sur la cour d'assises, qui sera applicable aux procédures existant actuellement.

Quatre types de procédures doivent encore être réglées : le problème des repentis, le volet du droit pénal international, la recherche proactive et les techniques spéciales de recherches. Les études sont actuellement en cours sur ces quatre volets au sein de groupes mixtes composés de professeurs et de gens de terrain. Dès que tous ces éléments seront réunis, ils seront remis à la commission Franchimont pour que celle-ci puisse terminer le travail.

Enfin, en ce qui concerne votre dernière question, vous devriez la poser à la vice-présidente elle-même. Quoiqu'il en soit, sa démission ne m'a en aucun cas influencé et je suis heureux de pouvoir vous annoncer que cette personne s'est de nouveau associée aux groupes de travail qui planchent actuellement plus particulièrement sur le volet relatif au droit pénal international.

M. Claude Desmedt (PRL FDF MCC) : Monsieur le ministre, je note tout d'abord que les procureurs généraux examinent le document qui vous a été remis par la commission, conformément à la procédure normale. Par conséquent, les lenteurs ne sont pas uniquement imputables à la commission.

Par ailleurs, il me reste à l'esprit cette interrogation : vous m'annoncez, monsieur le ministre, qu'une proposition sera incessamment déposée auprès du Sénat concernant la cour d'assises. Néanmoins, force est de constater que celle-ci n'émane pas de la commission Franchimont - si je comprends bien.

M. **Marc Verwilghen**, ministre : Il s'agit en effet d'une action émanant du gouvernement. Toutefois, les travaux ont été menés en collaboration très étroite avec M. Franchimont et la commission.

M. **Claude Desmedt** (PRL FDF MCC) : J'en déduis dès lors que les derniers chapitres seront aussi traités par la commission.

M. **Marc Verwilghen**, ministre : Absolument.

M. **Claude Desmedt** (PRL FDF MCC) : Monsieur le ministre, je me réjouis de votre réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "de onophoudelijke onrust in de justitiehuisen"

Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "l'émoi incessant dans les maisons de justice"

De heer **Jo Vandeurzen** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de minister heeft over dit thema in de commissie voor de Justitie reeds herhaaldelijk gesprekken gevoerd met diverse collega's, maar de onrust in de justitiehuisen is daarmee niet weggenomen. In een aantal recent verschenen persberichten wordt gemeld dat in een aantal justitiehuisen de werkzaamheden zullen worden ingekrompen, dat men er geen nieuwe opdrachten zal aanvaarden en dergelijke meer.

De justitiehuisen maken deel uit van een nieuw concept, dat nog niet volledig is uitgebouwd. De minister heeft op een vraag, gesteld in een commissievergadering, geantwoord dat tegen het einde van het jaar 2000 in alle gerechtelijke arrondissementen een justitiehuis zal zijn opgericht. De justitieassistenten, tewerkgesteld in de justitiehuisen, bekommeren zich om het toezicht van het respecteren van voorwaarden, bijvoorbeeld bij probatie; zij houden zich bezig met burgerlijke onderzoeken in echtscheidingsdossiers, wat toch voor heel wat mensen ook zeer belangrijk is, en zij zijn verantwoordelijk voor de ondersteuning en de ontwikkeling van alternatieve straffen.

De werkdruk blijft enorm hoog en in een aantal justitiehuisen weet men niet meer hoe nog langer aan de toenemende noden kan worden beantwoord. Er wordt nu een personeelskader gevormd, de aanwervingen zijn aan de gang, maar rekening houdende met de op stapel staande vakbondsacties, wens ik toch een paar vragen te

stellen - het gaat soms over zeer diepmenselijke drama's als men moet wachten op de bijstand van een justitie-assistent bij de opmaak van een onafgewerkt dossier - bij het toezicht op het respecteren van voorwaarden en bij alternatieve maatregelen.

Mijnheer de minister, hoe weegt men de caseload van een justitieassistent en wat verwacht men van hem of haar ? Ik heb de indruk dat men soms niet weet of zij nu al dan niet overbelast zijn en uw antwoord in de commissie heeft hier niets aan toegevoegd.

Is u van plan om naar aanleiding van de vakbondsacties nieuwe maatregelen te treffen, gesprekken te voeren, of andere initiatieven te nemen ?

Wordt in bijkomende maatregelen voorzien waarbij beter wordt tegemoet gekomen aan de nood aan meer uitrusting en ondersteuning ?

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega Vandeurzen, u weet dat ik net zoals u bijzonder ben gehecht aan de rechtsfiguur van de justitiehuisen, die meteen de invulling betekenen van een van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie die tot doel hadden het contact tussen de bevolking, de rechtzoekenden en de justitie te vergemakkelijken.

Ik moet u toch wel zeggen dat het mij enigszins verrast voortdurend te worden bestookt met vragen omtrent de onrust in de justitiehuisen. U weet dat deze materie eigenlijk volledig geregeld werd door de voorgaande regering, die het personeelskader en de middelen hiervoor heeft vastgelegd. Ikzelf voer de genomen verbintenissen uit en deze worden ook scrupuleus nagekomen. Het valt mij op dat de vragen voortdurend uit dezelfde hoek blijven komen, terwijl de verantwoordelijkheid niet bij mij kan worden gelegd.

In tweede instantie merk ik op dat een bepaalde vakbond zich nadrukkelijk over deze materie heeft gebogen en zich druk maakt, terwijl dezelfde werklust ook aan de Franstalige kant van het land heerst, waar men zeer vaak met minder middelen nog meer dossiers dan aan Vlaamse zijde moet behandelen en er toch niet dezelfde onrust heerst. De reden hiervoor is dat men er beseft dat de rechtsfiguur van de justitiehuisen nog volledig moet kunnen worden uitgebouwd en dat het instrument, dat de werkdruk op de schouders van de justitieassistent dient te meten, wellicht drastisch zal moeten worden hertekend.

Er wordt op dit ogenblik rekening gehouden met een werklust van 40 dossiers per dag, terwijl in de privé-sector bij eenzelfde werkzaamheid de werklust 25 dossiers per dag bedraagt. Maar dit wisten wij reeds.

Marc Verwilghen

Ik heb in elk geval mijn administratie de opdracht gegeven zich verder in te spannen opdat de onrust zou kunnen worden weggenomen en u weet dat wij ons niet beperken tot het onderhouden van regelmatige contacten met de justitiehuizen. Ik heb een aantal justitiehuizen bezocht en het is trouwens ook de wil van de voorzitter van de commissie voor de Justitie, de heer Erdman, om samen met deze commissie justitiehuizen te bezoeken om zo bij te dragen tot een beter begrip van deze problematiek vanwege de wetgever.

De heer **Jo Vandeuren** (CVP) : Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Dit is een thema dat ons vertrouwd in de oren klinkt. Blijkbaar is er eens te meer een communautair verschil in de manier waarop de justitie werkt in de beide landsdelen. In de commissie konden we dat ook in verband met de Orde van advocaten vaststellen.

Mijnheer de minister, ik steun u in uw bezorgdheid. Het gaat hier om een zaak waarbij heel wat families betrokken zijn. Het gaat ook om mensen die onder voorwaarden staan en die soms erg lang moeten wachten voor zij voor een commissie kunnen verschijnen. Ik hoop dat we niet hetzelfde zullen zien als bij de magistraten, namelijk dat er een uitgebreide bevraging komt en dat we daarna de kaders niet kunnen vullen. Hierdoor wordt immers alleen de werklast en de frustratie verhoogd. U zegt dat de case load van de kaders nu al te hoog berekend is. Ik kijk dan ook met belangstelling uit naar de mogelijkheid om de kaders te herzien en uit te breiden. Dat is immers de conclusie. Ik hoop dat u snel voldoende mensen vindt om de kaders te vullen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Thierry Giet au ministre de la Justice sur "la publication au Moniteur belge de la loi sur les naturalisations"**Mondelinge vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Justitie over "de publicatie in het Belgisch Staatsblad van de wet over de naturalisaties"**

M. **Thierry Giet** (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je souhaiterais vous faire part de mon inquiétude relativement à la publication de la loi sur les naturalisations adoptée au sein de cette assemblée en janvier 2000 et par le Sénat le 17 février dernier. Je ne veux pas croire les intentions que vous prêtent certains échos de la presse néerlandophone, selon lesquels vous souhaiteriez lier la publication de cette loi au vote par le Sénat du projet de procédure de comparution immédiate. Pareille attitude serait en effet totalement contraire à toutes les règles élémentaires constitutives

de notre Etat de droit. En conséquence, cette loi sur les naturalisations ayant été votée par le parlement, il me paraît que tout doit être mis en oeuvre pour procéder à sa publication dans les meilleurs délais, sans faire dépendre son sort de celui d'une autre loi.

Monsieur le ministre, ma question sera dès lors la suivante : à quel moment cette loi sera-t-elle publiée au Moniteur belge ?

M. **Marc Verwilghen**, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je dois admettre, monsieur Giet, que votre question me surprend. En effet, vous m'interrogez relativement à la publication au Moniteur belge de la loi sur les naturalisations, alors qu'il s'agit en réalité de la loi sur la nationalité belge.

Toutefois, je peux vous rassurer en vous répondant ceci. Comme j'ai pu le déclarer précédemment dans cette assemblée, un arrêté royal est prêt à être transmis au Conseil d'Etat pour avis. Il s'agit d'un arrêté royal d'exécution indispensable pour la mise en oeuvre de cette loi.

Ensuite viennent les directives. Pour la partie qui me concerne, elles sont prêtes. Une circulaire qui doit aussi être prise par le collège des procureurs généraux, est également prête mais je n'ai pas encore reçu l'avis définitif dudit collège.

Enfin, vous savez que la magistrature avait exprimé la demande d'une aide substantielle, consistant en un complément de six juristes de parquet. Cette demande a été autorisée par l'inspecteur des Finances de mon département. Lundi prochain, nous trancherons cette question avec le ministre du Budget.

Dès que ces quatre éléments seront prêts, je ferai immédiatement publier la loi car, à mes yeux, elle n'a aucun lien avec la loi qui doit être votée au Sénat.

M. **Thierry Giet** (PS) : Monsieur le ministre, votre dernière phrase me rassure sur le lien que vous ne faites pas entre les deux lois. J'espère que nous pourrions terminer ce débat la semaine prochaine.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Financiën over "de recuperatie van Augusta-Dassault-smeergeld met interesten"

Question orale de M. Filip De Man au ministre des Finances sur "la récupération des capitaux, ainsi que des intérêts, illégalement versés par les sociétés Augusta et Dassault"

De heer **Filip De Man** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb u vorige maand een vraag gesteld over de interesten. U wist mij te vertellen dat ze zouden lopen vanaf de uitspraak van het Hof van Cassatie, a rato van 7%. De hamvraag is natuurlijk wat er met voorafgaande periode gebeurt, namelijk van 1989 tot de uitspraak van het Hof van Cassatie. Het gaat hier om een termijn van negen jaar. Zal de regering toestaan dat de PS en de SP een renteloze lening krijgen ? Zal zij interesten vorderen op de som van 160 miljoen frank ? Dat moet natuurlijk cumulatief gebeuren, eerst a rato van 8% per jaar en vanaf de zomer van 1996 a rato van 7% per jaar. Mijnheer de minister, laat u die interesten liggen of niet ?

Ten tweede, de verbeurdverklaring van de som van 160 miljoen frank is een straf uitgesproken door het Hof van Cassatie. Dit komt dus niet neer op een schadevergoeding. U zou alsnog schadevergoeding moeten eisen via een burgerlijke procedure om de 160 miljoen frank smeergeld te recupereren voor de staatskas.

Minister **Didier Reynders** : Mijnheer De Man, ik heb al drie of vier keer op dezelfde vraag geantwoord. Mijn departement neemt alle nodige maatregelen om tot de invordering te komen. Dat gebeurde vanaf het arrest van het Hof van Cassatie en het zal ook in de volgende maanden of jaren gebeuren. Alles is dus in orde en alle nodige maatregelen worden genomen.

U stelde ook een andere vraag in verband met een schadevergoeding voor de Staat. Deze vraag valt niet onder de bevoegdheid van mijn departement. Ik zal ze aan de regering voorleggen maar tot nog toe willen we alleen tot de invordering komen. We nemen dan ook alle nodige maatregelen om dat te doen. Dat heb ik al vier of vijf keer gezegd in antwoord op uw vragen.

De heer **Filip De Man** (Vlaams Blok) : Mijnheer de minister, in het Frans zou men "Et ta soeur ?" zeggen maar in uw geval is dat misschien wat misplaatst. Als men interesten zou vragen vanaf 1989, wat mij niet meer dan passend, billijk en rechtvaardig lijkt, dan zou men tot de som van 153 miljoen frank komen. Als u die som niet invordert, geeft u de socialisten een geschenk, een renteloze lening, sedert 1989.

Ten tweede, blijft het zo dat het OCMW van Brussel wellicht binnenkort 160 miljoen krijgt van de socialisten. De staatskas zal nog altijd 160 miljoen ontberen. In totaal komt dit neer op meer dan 300 miljoen. Mijnheer de minister, u moet onmiddellijk een procedure opstarten om dit geld te recupereren.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Charles Michel au ministre des Finances sur "la remise de dette d'Etat à Etat au profit du Mozambique"

Mondelinge vraag van de heer Charles Michel aan de minister van Financiën over "de kwijtschelding van de schuld van Staat tot Staat ten bate van Mozambique"

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, ces dernières semaines, nous avons été frappés par l'horreur des images apparues sur nos chaînes de télévision et faisant état du drame sans précédent qui a frappé le Mozambique. La catastrophe naturelle qui a touché ce pays a engendré une véritable tragédie dans ce pays, nous en sommes tous conscients. C'est pourquoi la piste d'une éventuelle remise de dette de la part d'un certain nombre de pays occidentaux à l'égard du Mozambique a été évoquée.

Monsieur le ministre, notre pays envisage-t-il ce type de remise de dette d'Etat à Etat ?

Existe-t-il une réflexion à ce sujet au niveau européen et, le cas échéant, notre pays y participe-t-il en tant que partenaire européen ?

Et enfin, monsieur le ministre, dans une perspective plus générale, une réflexion globale est-elle prévue pour envisager une remise de dette à l'égard des pays du tiers monde, dès lors que nous sommes confrontés à un déséquilibre qui se creuse toujours davantage entre le Nord et le Sud ?

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, chers collègues, la question porte sur la situation spécifique à l'égard du Mozambique et plus largement, à travers la dernière interrogation, sur les initiatives à prendre en matière de remise de dette.

Au sujet du Mozambique, que les choses soient très claires. A la suite de diverses constatations faites par tous, dans la population, au sein des assemblées et au sein du gouvernement, j'ai proposé au gouvernement de prendre les mesures techniques nécessaires en vue de la remise totale par la Belgique de la dette bilatérale à l'égard du Mozambique. Ce geste paraîtra peut-être symbolique parce que les montants ne sont pas très élevés, mais il vient s'ajouter aux opérations déjà réalisées par la Belgique dans le cadre des initiatives de remise de dette à l'égard des pays les plus pauvres, initiatives dites IPIC dans le cadre de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international.

Dans ce contexte, les efforts ont été très importants. A ce jour, nous avons déjà dépassé plus de 2 milliards de francs de remises de dette, mais je crois qu'il faut aller plus loin.

Didier Reynders

Vous avez évoqué l'idée d'une initiative européenne et d'une initiative au niveau du gouvernement fédéral. Le Conseil des ministres m'a chargé, en collaboration avec le secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, de réfléchir à de nouvelles initiatives de remise de dette.

Je puis d'ailleurs déjà vous annoncer que j'ai eu l'occasion de communiquer à mon collègue portugais président du Conseil des ministres des Finances européens, l'Ecofin, une proposition de la Belgique qui consisterait à créer un Trust Fund, un fonds d'aide en matière de remise de dette, tenant compte à la fois du niveau de développement des pays créanciers et des efforts déjà entrepris par eux en matière de coopération au développement, mais aussi du niveau de pauvreté des pays débiteurs.

Nous espérons que cette démarche, qui est d'ailleurs initiée par plusieurs professeurs d'université de notre pays, pourra recevoir un aval favorable à l'échelon européen et pourra peut-être même se traduire dans un traité. Nous sortirions ainsi d'une négociation annuelle en la matière pour fixer par traité une logique de remise de dette.

En d'autres termes, nous souhaitons, dans le budget 2000, tenter de remettre complètement la dette bilatérale à l'égard du Mozambique, que ce soit la dette d'Etat à Etat ou des dettes qui pourraient exister à l'égard du Dueroire par exemple.

Au-delà, nous envisageons de proposer à nos collègues européens une démarche qui irait plus loin que ce qu'ont fait jusqu'à présent la Banque mondiale et le Fonds monétaire, c'est-à-dire une démarche qui conduirait à un véritable traité international organisant un fonds d'aide de remise de dette aux pays les plus pauvres. J'en ai pris l'initiative auprès du président de l'Ecofin et nous allons maintenant en débattre au sein d'un groupe de travail créé par le gouvernement belge.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Monsieur le ministre, je me réjouis des initiatives prises par le gouvernement belge. Elles auront sans doute aussi le mérite d'avoir valeur d'exemple pour d'autres pays occidentaux.

J'ajoute qu'il me paraît également important de porter la réflexion sur le fonctionnement et l'organisation de l'Office du Dueroire et sur les initiatives qui peuvent être prises en ce domaine. En marge de cela, il peut y avoir aussi un certain intérêt dans le cadre des politiques d'exportation. Je vous remercie pour votre réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de alliantieoperatie van de Brusselse Beurs"

Question orale de M. Danny Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences de la fusion des bourses de Bruxelles, Amsterdam et Paris"

De heer **Danny Pieters (VU&ID) :** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, enige tijd geleden zakten de Brusselse beurskoersen steeds verder weg. U was bezorgd waarop u een task force creëerde. Volgens mijn inlichtingen is deze task force twee dagen geleden voor de eerste maal samengekomen. Gisteren vernamen wij dus dat er zich een fusie, wat meer is dan een alliantie, tussen de beurzen van Amsterdam, Brussel en Parijs aan het ontwikkelen is. De beurskoersen namen inderdaad onmiddellijk een andere wending. In De Standaard van vandaag staat en ik citeer : "Fusie geeft de beurs van Brussel vleugels".

De vraag is natuurlijk of het hier gaat om de vleugels van Icarus of om dragende vleugels want het is toch wel een merkwaardige situatie. Voor de problemen die er waren en voor het feit waarom de beurs van Brussel het steeds slechter deed, zijn veel verklaringen. Er was echter ook de vrees dat een aantal belangrijke aandelen zouden weggaan. Vandaag bestaat er een groot optimisme omdat men de grote hoofddeur heeft opengezet. Zo nodigt men de aandelen die men vreesde te verliezen als het ware uit om weg te gaan. Dit is een beurslogica die mij niet volledig eigen is en die men, zeer merkwaardig, als een positief feit verwelkomt. De verdeling van taken blijft dus dat de afgeleide producten, zoals de opties, naar Amsterdam zouden gaan. Brussel zou dan alleen met de KMO's achterblijven, als ik dat zo mag zeggen. Nu weet men dat KMO's heel belangrijk zijn voor onze economie. Het is echter ook bekend dat het niet evident zal zijn om de Zuid-Franse KMO's te overtuigen van de zinvolheid van een notering op de Brusselse Beurs.

In dit kader wil ik u enkele vragen stellen, mijnheer de minister.

Ten eerste, mijnheer de minister, gaan deze dingen aan u voorbij of bent u een voortrekker van deze fusieoperatie ? Stimuleert u die ? Zo ja, wat is voor u dan een reden om te geloven dat dit voor Brussel en onze economie een positieve factor zou zijn ? Het is wel een beetje gemakkelijk om hierbij enkel naar de beurskoersen te refereren. U weet ook, zoals ik, dat de beurskoersen artificieel gedaald zijn en dat we nu waarschijnlijk met een recuperatieoperatie te maken hebben.

Ten tweede stel ik vast dat er nogal losjes gedaan wordt over controle, over regelingen, die inherent zijn aan de eenmaking van beursvennootschappen. Men zegt dat dit logisch is vanwege de europeanisering. Maar dit is natuurlijk niet Europees geregeld.

Danny Pieters

Maar dat is uiteraard niet op Europees niveau geregeld. Zullen wij ons volledig onderwerpen aan de Franse regelgeving en de Franse controlemechanismen? Of wordt terzake overleg gepleegd tussen de verschillende beursautoriteiten en controle instanties?

Minister **Didier Reynders** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Pieters, u vreest een fusie van de Brusselse beurs met die van Parijs en Amsterdam. Ik ben optimistischer.

Er bestaat momenteel een aantal goede projecten voor de beurs van Brussel. Het zijn tot nu toe echter alleen maar projecten. Het is echter nog te vroeg om nu reeds iets te zeggen over de mogelijke gevolgen van een samenwerking of een fusie. In Europa zijn er heel wat beurzen die samenwerken of in een fusie zijn betrokken. Ik ben bereid om de Brusselse beurs te steunen in een dergelijke operatie.

Volgens mij is dit project een goede zaak voor alle Belgische ondernemingen. Op een grotere markt kunnen ondernemingen een grotere financiële markt vinden. Via de Brusselse beurs zullen Belgische ondernemingen toegang krijgen tot de beurzen van Parijs en Amsterdam en wie weet later zelfs Milaan, Rome of Madrid. Een fusie of samenwerking tussen verscheidene beurzen is volgens mij een goede zaak.

Ten slotte, ik kan nu nog niets kwijt over de mogelijke gevolgen van de fusie of samenwerking. Tot nu toe is er enkel sprake van een project. Ik stel echter vast wat er op de markt gebeurt. Gisteren was er op de beurs van Brussel een stijging met 5% en vandaag om 11.00 uur was er zelfs een stijging van ongeveer 6%. Alle investeerders en ondernemingen zijn volgens mij opgezet met dit project.

Ik herhaal, ik ben optimistisch omdat ik van mening ben dat dit project een goede zaak is voor alle Belgische ondernemingen omdat zij op een grotere markt kunnen opereren.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, het is toch enigszins merkwaardig dat de minister optimistisch is over dit project, terwijl hij echter geen uitspraak wil doen over de mogelijke gevolgen. U zult toch moeten toegeven dat dit contradictorisch is.

Ik heb trouwens geen antwoord gekregen op mijn vraag in verband met de controlemechanismen. Ik geef er de voorkeur aan te komen tot een Europese controle instantie. Of zullen wij ons onderwerpen aan een vreemde mogendheid?

Minister **Didier Reynders** : Mijnheer Pieters, ik herhaal dat ik momenteel niets kan zeggen over de eventuele gevolgen van een fusie. Er is momenteel nog geen fusie. Er is een aantal projecten van fusie of samenwerking tussen verscheidene beurzen. U moet nog enkele weken wachten op een dergelijke reactie.

Wat de controle van de beurzen betreft, kan ik u zeggen dat ik bereid ben te pleiten voor een Europese controle op de beurzen. Volgens mij moet een dergelijke controle een van de prioriteiten worden van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. Volgens mij bestaan er zelfs argumenten die ervoor pleiten deze controle instantie in Brussel te vestigen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over "de hervormingsplannen van de regering van Marokko"

Question orale de Mme Kristien Grauwels au secrétaire d'Etat à la Coopération au développement sur "les projets de réforme du gouvernement marocain"

Mevrouw **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag u de toestemming, niet om mijn tekst van het blad af te lezen, maar om een krant te gebruiken als illustratiemateriaal bij mijn vraag.

Mijnheer de staatssecretaris, wij waren het afgelopen weekend met een delegatie van Agalev-Ecolo-parlementsleden aanwezig in Marokko. We hebben daar een historische gebeurtenis meegemaakt. Meer dan een miljoen mensen zijn er op straat gekomen. Dat is veel meer dan wat de pers hier in België vermeldde. Hier werd er gesproken van een groep mensen die demonstreerde in Casablanca, die in de meerderheid zou zijn. Dat waren echter de veeleer conservatieve krachten van Marokko. Bovendien was er een demonstratie in Rabat, die massaal werd bijgewoond. Er wordt gesproken over 1 miljoen deelnemers aan de mars, 1 miljoen mannen en vrouwen die voorstander zijn van een progressieve samenleving.

Waarover ging het? De mensen die betoogden verdedigden het plan van de regering, een plan dat de Marokkaanse samenleving de 21ste eeuw moet binnenloodsen. Het plan voorziet vooral in meer kansen op ontwikkeling voor de bevolking. Dat betekent onderwijs. In de cijfers zien we immers dat de helft van de Marokkaanse samenleving niet kan lezen of schrijven. 70 tot 80% van de vrouwen heeft er nooit de kans gehad op enige vorm van onderwijs. Met die betoging wilden 1 miljoen progressieve krachten de plannen van de regering steunen in haar streven naar een betere vorming, meer onderwijs, betere gezondheidszorg en in het algemeen meer openheid, meer democratie en meer vooruitgang.

Kristien Grauwels

Deze manifestatie ging oorspronkelijk uit van vrouwenorganisaties. Het zijn vooral de vrouwen die willen opkomen voor hun rechten en voor gelijke rechten van mannen en vrouwen. Zij vragen daarvoor niet alleen financiële maar ook andere steun, bijvoorbeeld in de vorm van methodes om volwassenvorming in te voeren.

Mijnheer de staatssecretaris, kan de Belgische regering op dat vlak haar steun betuigen aan deze mensen, die massaal op straat zijn gekomen, louter om hun rechten te krijgen ?

Staatssecretaris **Eddy Boutmans** : Mijnheer de voorzitter, ik kan mevrouw Grauwels ervan verzekeren dat wij, in overeenstemming met de regeringsverklaring, niet alleen de mensenrechten in het algemeen maar zeker ook de gelijke rechten voor mannen en vrouwen hoog in het vaandel dragen. We trachten dat ook waar te maken in ons internationaal beleid.

Wat nu de situatie in Marokko betreft, is het mij uiteraard niet ontgaan dat daar aanwijzingen zijn van zeer gunstige ontwikkelingen. Uw rechtstreekse getuigenis versterkt mij alleen maar in de overtuiging dat er in de Marokkaanse samenleving inderdaad op zijn minst een draagvlak bestaat voor grondige hervormingen. Ik denk dan in de eerste plaats aan de verandering van de positie van de vrouw. Zij moet belangrijker mogelijkheden krijgen om in de maatschappij op een normale wijze te functioneren. Het is me echter bekend dat daartegen ook verzet bestaat.

Uit wat de Marokkaanse regering heeft gezegd, blijkt in ieder geval dat zij van plan is om, bijvoorbeeld door hervorming van het burgerlijk wetboek of het familie-wetboek, alleszins de positie van de vrouw aanzienlijk te versterken.

Wat is nu onze mogelijkheid om daar met ontwikkelings-samenwerking op in te spelen ? Toevallig loopt dit jaar het bilaterale samenwerkingsakkoord met Marokko ten einde. In de loop van de komende maanden zullen wij besprekingen voeren met de Marokkaanse regering over die bilaterale samenwerking. Ikzelf zal waarschijnlijk in de maand mei - dat is nog voorwaardelijk en hangt af van de voorbereidende besprekingen - naar Marokko gaan om een aantal samenwerkingsprogramma's te bezoeken, maar ook voor een zogenaamde gemengde commissie om de verdere samenwerking te bespreken. Ik heb onze sectie in Marokko enkele weken geleden zeer duidelijk instructie gegeven om op zoek te gaan naar mogelijkheden om in Marokko, hetzij de Marokkaanse vrouwenbeweging op een of andere wijze te ondersteunen, hetzij bepaalde departementen van de regering zeer specifiek te helpen bij het uitbouwen van een vrouwvriendelijk beleid, hetzij eventueel projecten in het onderwijs of elders te zoeken die de vrouwenemancipatie bevorde-

ren. Die instructie is zeer duidelijk gegeven. Morgen vertrekt er ook een delegatie van onze administratie en mijn kabinet om deze besprekingen voor te bereiden. Ik verwacht dus zeer binnenkort al een zicht op de eerste mogelijkheden.

Ik druk er op dat dit een bilaterale of intergouvernementele samenwerking is, die per definitie het akkoord van de andere regering vereist. Wij kunnen voorstellen doen of uitlokken, meer bepaald eventueel capaciteitsondersteuning van ministeries of overheidsdiensten ter ondersteuning van de vrouw, maar als de andere partij dat zelf niet wil, kunnen wij dat niet opleggen. Daarnaast ben ik vanzelfsprekend graag bereid om eventuele aanvragen van NGO's te onderzoeken en deze te ondersteunen als zij hun Marokkaanse zusterorganisaties zouden willen bijstaan. Tot slot onderzoeken wij de volkenrechtelijk niet zo eenvoudige mogelijkheid om rechtstreekse steun te geven aan NGO's in het partnerland. U realiseert zich dat, als dit buiten de regering om gebeurt, dit verre van evident is, maar ook dat is voor bespreking vatbaar.

Mevrouw **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor zijn belofte en zijn engagement om op deze beweging van progressieve krachten in te spelen. Ik reken er vooral op dat het tegemoet komt aan de belangen van de vrouwelijke gemeenschap, want zij zijn het die de kar hebben getrokken om deze grote beweging op gang te brengen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "nucleair transport"**Question orale de M. Joos Wauters au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le transport nucléaire"**

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, u weet dat wij de vorige en de huidige regering voortdurend hebben bevraagd over de veiligheid bij eventuele nucleaire transporten. Ik heb de minister van Binnenlandse Zaken daar drie of vier keer over ondervraagd. Niettegenstaande zijn verzekering dat alle veiligheidsvoorschriften worden nageleefd, ben ik nog altijd niet volledig overtuigd. Ik denk dat er nog altijd een aantal risicovolle situaties zijn, waaronder het transport van Mol naar de opslagplaats zelf. Ik denk dat daar nog spannende momenten zullen zijn. Bovendien wacht ik nog altijd op het koninklijk besluit voor de aanvaardingscriteria. Ik weet wel dat het NIRAS de criteria aanvaardt.

Joos Wauters

Ik heb terzake toch nog een aantal vragen.

Een andere vraag is of wij, op een onafhankelijke manier, de controle kunnen doen van het nucleair materiaal op fysische parameters. Dat was tot hier toe niet het geval.

Ik wil zekerheid over een persbericht van u dat ik gisteren las. Kunnen we nu onafhankelijk controleren? Is CO-GEMA bereid om deze monsters te leveren zodat we die controle kunnen doen? Wie gaat deze controle doen in ons land? Wat is de positie van Synatom hieromtrent? Ik kan me voorstellen dat die controle, wanneer ze moet gebeuren, een langdurig proces is. Zullen de geplande transporten er ook komen?

Staatssecretaris **Olivier Deleuze**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Wauters, er is een duidelijke verdeling van bevoegdheden qua kernenergie. De minister van Binnenlandse Zaken is bevoegd voor alles wat de veiligheid betreft en dus ook voor het transport van dit afval. Het is normaal dat een lid van de regering, dat bevoegd is voor het energiebeheer, niet bevoegd is voor de veiligheid. Dat zou belangenvermenging zijn. De heer Duquesne is bevoegd voor het transport. Ik ben bevoegd voor het beheer van het afval en dus ook voor de controle van de kwaliteit van dit afval. Wij moeten een duidelijk beeld hebben van wat dit afval is om het beheer ervan op lange termijn te regelen.

De volgende beslissing werd gisteren bevestigd door de regering en meegedeeld aan Synatom. Er komen een 65-tal transporten van al het afval dat voortkomt uit de opwerking van Belgische splijtstof. Het betreft niet alleen transport van verglaasd afval, maar ook van andere types. Tot nu toe is het transport van 2000 tot 2012 gepland.

De regering aanvaardt het eerste transport van 28 containers. De regering zal, na de geplande metingen, de keuring van dit eerste transport aanvaarden. Daarmee wordt ook de overdracht van eigendom en van aansprakelijkheid bedoeld. De regering besliste ook dat er destructieve analyses zouden gebeuren op monsters, door onafhankelijke organismen die ik zal kiezen. Die destructieve analyses op monsters hebben tot doel alle lopende studies inzake afvalbeheer op lange termijn te baseren op geldige veronderstellingen betreffende de kwaliteit van dit afval. Op grond van deze analyse zal de regering beslissen of er al dan niet bijkomende voorwaarden worden opgelegd voor de komende transporten.

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de staatssecretaris, ik blijf het jammer vinden dat dit ook niet kan gebeuren voor het eerste transport. Ik ben wel blij dat dit voor de komende transporten zo zal zijn. Ik weet dat het niet tot uw bevoegdheid behoort, maar ik betreur het nogmaals dat het FANC, dat voor de overkoepeling van de nucleaire controle moet instaan, nog steeds niet ten volle operationeel is. Ik blijf aandringen dat dit er ook zou komen.

Ik kan u aanraden om het SCK-Mol te vragen om deze controle op fysische parameters te doen, want zij zijn daarvoor uitgerust. Wij hebben een studiecentrum dat over de nodige middelen beschikt, wat belet u om dit zo snel mogelijk te doen?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Gelukwensen van de voorzitter
Félicitations du président

Je voudrais attirer votre attention sur le fait que nous continuons à expérimenter au mieux nos moyens. Je tiens beaucoup à rendre hommage aux services compétents pour nous avoir fourni dès 14.40 heures aujourd'hui le compte rendu complet, dans la langue des orateurs, d'une séance qui s'est terminée hier soir peu avant 23 heures. (*Applaudissements*)

Het is de eerste maal dat dit gebeurt. Uw applaus zal een aanmoediging zijn voor de dienst die dit werk levert.

Regeling van de werkzaamheden
Ordre des travaux

Bij brief van 15 maart 2000 zendt de voorzitter van het Vlaams Parlement de tekst over van een op 15 maart 2000 door het Vlaams Parlement aangenomen motie betreffende een belangenconflict, zoals bepaald in artikel 32, § 1bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989 en de bijzondere wet van 7 mei 1999.

Par lettre du 15 mars 2000, le président du Parlement flamand transmet le texte d'une motion, adoptée par le Parlement flamand le 15 mars 2000, concernant un conflit d'intérêts tel que défini par l'article 32, § 1er bis, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi du 16 juin 1989 et par la loi spéciale du 7 mai 1999.

Het belangenconflict betreft het wetsontwerp tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek (overgezonden door de Senaat) (nr. 371/1). Dit wetsontwerp staat op de agenda van de vergadering van vandaag.

Le conflit d'intérêts porte sur le projet de loi modifiant l'annexe au Code judiciaire (transmis par le Sénat) (n° 371/1). Ce projet de loi figure à l'ordre du jour de la séance de ce jour.

Joos Wauters

Teneinde mij toe te laten dit probleem te onderzoeken stel ik u voor dit wetsontwerp tot een latere vergadering te verdagen.

Afin de me permettre d'examiner ce problème, je vous propose de reporter ce projet de loi à une séance ultérieure.

Geen bezwaar ?

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik heb geen bezwaar. Ik begrijp evenwel niet waarom u zegt dat het om een kleine wijziging van de agenda gaat en u dit wetsontwerp naar een latere vergadering verdaagt. Volgens de wettelijke procedure is er een schorsing van 60 dagen. Het gaat hier over het feit dat in de wet van 25 maart 1999 op sluipende wijze, zonder dat daarop ooit de aandacht werd gevestigd, een feitelijke uitbreiding van de taalfaciliteiten werd ingevoerd in het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw. Wij hebben daar in de commissie overvloedig de aandacht op gevestigd. De minister van Justitie heeft niet willen luisteren. Hij zei dat het ging om een vorm van klantvriendelijkheid. Bijgevolg hebben wij met onze collega's van het Vlaams Parlement beslist hieromtrent een belangenconflict in te roepen.

Wij willen deze regering erop attent maken dat zaken van belangenconflicten onze steun zullen krijgen in het Vlaams Parlement als de federale regering haar bevoegdheden niet wil respecteren.

De **voorzitter** : Mijnheer Bourgeois, ik zal deze zaak onderzoeken en doen wat nodig is.

De heer **Fred Erdman** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik heb uiteraard respect voor de stelling die terzake door het Vlaams Parlement wordt ingenomen. Ik wil erop wijzen dat de termijn van 60 dagen begint te lopen vanaf het ogenblik dat u bent gevat door de resolutie. De zaak moet dus spoedig worden geregeld.

De **voorzitter** : Ik ben gevat sedert gisteren, in de late namiddag. De termijn belooft maximaal 60 dagen als de resolutie ontvankelijk wordt verklaard. Wij onderzoeken deze aangelegenheid om de wet naar best vermogen na te leven.

Je m'en occupe dès aujourd'hui.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Projets et propositions de loi

Wetsontwerpen en -voorstellen

Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking (375/1 tot 4)

Wetsontwerp betreffende de personeelsenveloppe van militairen (376/1 en 2)

Wetsontwerp betreffende het indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (377/1 tot 4)

Projet de loi instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière (375/1 à 4)

Projet de loi relatif à l'enveloppe en personnel militaire (376/1 et 2)

Projet de loi relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (377/1 à 4)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze drie wetsontwerpen te wijden.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois projets de loi. (*Assentiment*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mme **Josée Lejeune**, rapporteuse : Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

De heer **John Spinnewyn** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, over de voorliggende wetsontwerpen hadden wij in de commissie alleen opmerkingen wat de taalverhouding 60/40 bij het personeel betreft.

Wij moeten deze opmerkingen blijven herhalen, want onder allerlei voorwendsels wordt van voornoemde verhouding afgeweken.

John Spinnewyn

Hoe dan ook, wij handelden te goeder trouw gezien de bijkomende inspanningen omtrent de rekrutering. Voorts gingen wij ervan uit dat deze wetsontwerpen in de eerste plaats rechtszekerheid wilden scheppen en daaraan verleenden wij onze steun.

Na een aantal klachten van militairen echter, wil ik even terugkomen op de regularisatieprocedure met betrekking tot de terugwerkende kracht tot 1 augustus 1997 van voorliggende documenten. Het is duidelijk dat de uitvoerende macht hier in de toekomst op zeer eenvoudige wijze de bevoegdheid van het parlement zou kunnen omzeilen. Artikel 182 van de Grondwet bepaalt op welke wijze bij het leger wordt aangeworven en regelt de bevorderingen en de rechten en plichten van de militairen. Volgens het Arbitragehof zijn de door de wetgever ontwikkelde criteria zo onnauwkeurig en onvolledig dat zij aan de Koning een te ruime beoordelingsvrijheid verlenen, die niet verenigbaar is met artikel 182. Daardoor wordt aan een bepaalde categorie militairen een grondwettelijke waarborg ontnomen.

Deze wetsontwerpen, die dus oorspronkelijk tot doel hadden niet tussen te komen in hangende gedingen, maar wel degelijk rechtszekerheid wilden scheppen, worden formeel tegengesproken door de arresten van de Raad van State. Dit betekent dat deze wetsontwerpen alleen de bedoeling hebben de hangende procedures, zowel voor de Raad van State als voor het Arbitragehof, te verhinderen en desnoods nietig te laten verklaren met terugwerkende kracht. Zo bekomt men eigenlijk het tegendeel van wat werd beoogd.

Daarom stel ik voor, mijnheer de voorzitter, deze drie wetsontwerpen opnieuw naar de Raad van State te verzenden voor een advies ten gronde.

De heer **Jan Eeman** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, dit wetsontwerp stemt ons positief. Het komt tegemoet aan de desiderata van een belangrijk gedeelte van het personeel. Bovendien kan het een reële verjonging teweegbrengen, zodat wij een grondige positieve hervorming kunnen doorvoeren. We kunnen hiermee een personeelscontingent met een gezonde leeftijds piramide opbouwen. Daarom wensen wij deze wetsontwerpen te steunen.

De heer **Hans Bonte** (SP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil onderstrepen dat de SP-fractie bijzonder enthousiast is over dit wetsontwerp. Toen we drie jaar geleden wetsvoorstellen indienden om recht op loopbaanonderbreking en recht op de vrijwillige vierdaagse werkweek door te voeren, kregen we daar schampere kritieken op. Inmiddels weten we wat we weten. Op basis van de voorlopige reglementering hebben we gemerkt dat de behoefte om gebruik te maken van arbeidstijdverkorting en arbeidsherverdeling bijzon-

der groot is. Verscheidene honderden militairen hebben ingetekend op die reglementering, die tot nu toe op basis van koninklijke besluiten van kracht is geweest. Het verheugt ons dat we vandaag een wettelijke basis zullen verlenen aan die rechten.

In onze visie moeten ook militairen recht hebben op arbeidsherverdeling en arbeidstijdverkorting. Daarnaast is er ook een fundamentele reden waarom de SP dit ontwerp ten volle steunt. Dit heeft met de onaantrekkelijkheid van het militair beroep te maken, dat vandaag recruteringsproblemen veroorzaakt. De modernisering van het statuut en van de sociale rechten van militairen kan een antwoord bieden op die recruteringsproblemen.

Ik wil er de collega's op wijzen dat de SP een wetsvoorstel heeft ingediend waarin wij pleiten om ook de startbanen in het leger in te voeren. We vragen vandaag de agendering van dit wetsvoorstel ten einde onze bijdrage te leveren aan die recruteringsproblemen. Wij willen hiermee inspelen op de lopende campagnes terzake.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 375 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 375. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(375/4)**

Het wetsontwerp telt 43 artikelen.

Le projet de loi compte 43 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 43 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 43 worden artikel per artikel aangenomen.

De heer **John Spinnewyn** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb er bij de minister op aangedrongen de drie ontwerpen naar de Raad van State te zenden voor een advies ten gronde. Is de minister bereid dit advies te vragen ? Als dit niet het geval is, zal het Vlaams Blok een verzoek tot verwijzing naar de Raad van State indienen.

De **voorzitter** : Mijnheer Spinnewyn, handelt uw vraag inzake het advies van de Raad van State alleen over het wetsontwerp 375/1 en 2 of handelt ze over de drie wetsontwerpen ?

De heer **John Spinnewyn** (Vlaams Blok) : Wij dringen aan op een advies ten gronde van de Raad van State over de drie ontwerpen.

M. **André Flahaut**, ministre : Monsieur le président, mesdames, messieurs, en fait, ces projets de loi corrigent une situation : il s'agissait auparavant d'arrêtés royaux qui ont été cassés par la Cour d'arbitrage. Pour accorder une plus grande sécurité juridique, nous avons décidé de présenter un projet de loi.

Je note simplement que s'il nous fallait demander aujourd'hui l'avis du Conseil d'Etat sur ces trois projets, nous créerions une nouvelle insécurité juridique pour plus de 2000 personnes employées à l'armée. Personnellement, je ne suis pas favorable à cet avis du Conseil d'Etat.

De heer **John Spinnewyn** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het Vlaams Blok zal zijn stemgedrag aanpassen en de wetsontwerpen niet goedkeuren.

De **voorzitter** : De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 376 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 376. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(376/1)**

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Le projet de loi compte 10 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 377 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 377. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(377/4)**

Het wetsontwerp telt 19 artikelen.

Le projet de loi compte 19 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270bis van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding (94/1 tot 8)

Proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270bis du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait (94/1 à 8)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

M. **Claude Desmedt**, rapporteur : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la proposition que nous examinons aujourd'hui présente un grand intérêt pour de nombreux couples mariés mais actuellement séparés.

Elle vise en effet à réduire de cinq à deux ans le délai nécessaire pour introduire une action en divorce pour séparation de fait ou lorsque le conjoint est dans un état de démence ou de déséquilibre grave, situation visée à l'article 232 du Code civil.

Depuis le début du 19ème siècle jusqu'en 1974, notre droit n'avait connu que deux types de divorce : le divorce par consentement mutuel et le divorce pour cause déterminée, la cause étant la faute d'un, voire des deux conjoints.

La loi du 1er juillet 1974 a introduit dans le système juridique un troisième type de divorce, c'est-à-dire le divorce pour cause de séparation de fait. Il ne s'agit pas d'un divorce sans faute puisque celui qui introduit la procédure est supposé être l'époux fautif. Mais il s'agit cependant d'un troisième type de procédure puisque l'époux dit innocent, peut se voir imposer un divorce qu'il n'a pas demandé ou qu'il ne souhaite peut-être pas.

Claude Desmedt

C'est la situation de séparation de fait ou l'état de démence ou de déséquilibre du conjoint qui constitue donc la cause nécessaire mais suffisante pour que le divorce puisse être sollicité et obtenu.

En introduisant ces nouvelles dispositions, le législateur de 1974 était cependant resté prudent puisqu'il fallait que la séparation de fait ou l'état de démence perdure depuis au moins dix ans pour que la procédure nouvelle puisse être engagée.

Les esprits ont bien entendu évolué durant ces 25 dernières années. La loi du 2 décembre 1981 a déjà réduit ce délai à cinq ans et aujourd'hui, on nous propose de le ramener à deux ans.

La proposition en ce sens a été déposée par M. Erdman le 9 septembre 1999. En fait, elle avait déjà été déposée au Sénat durant les deux précédentes législatures mais elle n'avait jamais pu être véritablement débattue.

La commission de la Justice a consacré quatre séances à son examen. L'auteur en a expliqué la portée en expliquant notamment qu'il était logique de fixer le délai à deux ans, ce qui est le délai exigé depuis la date du mariage pour introduire une procédure de divorce par consentement mutuel.

Il a par ailleurs souligné que les enfants étaient souvent les premières victimes de ces séparations de fait qui peuvent donner lieu à des conflits qui s'éternisent, le divorce permettant de clarifier la situation.

Par la voix du ministre de la Justice, le gouvernement a apporté son appui à la proposition en faisant observer qu'elle s'intègre parfaitement dans l'objectif du gouvernement qui est d'humaniser ce genre de procédure.

Le ministre a estimé que la nouvelle disposition légale augmenterait probablement le nombre de procédures basées sur l'article 232; ce genre de procédure est, en effet, actuellement fort minoritaire.

Pour 1996, dernière année pour laquelle on dispose de statistiques complètes, on peut relever que 45% des divorces ont été menés par consentement mutuel, 42% pour cause déterminée et seulement 13% pour séparation de fait.

Un très large consensus s'est dégagé en commission sur le contenu de la proposition, le sentiment étant que, d'une part, il est inutile de vouloir prolonger juridiquement une relation qui, en fait, n'existe plus et que, d'autre part, un délai de deux ans est suffisant pour pouvoir apprécier le caractère définitif et irrémédiable de la séparation.

La commission a cependant décidé d'inviter deux professeurs spécialisés en la matière à venir lui faire part de leur point de vue. Il s'agit de M. Van Geysel, professeur

à l'ULB et de M. Senaeve, professeur à la KUL. Tous deux se sont déclarés favorables à la proposition. A l'occasion de ces auditions, de nombreux thèmes liés aux procédures de divorce ont été abordés par des commissaires.

On a ainsi évoqué le problème de la pension après divorce en faveur du conjoint innocent, qui est limitée au tiers des revenus du débiteur d'aliment en cas de divorce pour cause déterminée alors que ce plafond n'existe pas lorsqu'il s'agit d'un divorce sur la base de la séparation de fait.

L'illogisme de ces dispositions a été souligné. Est-il donc plus grave de solliciter le divorce à la suite d'une séparation de fait que de le voir prononcé pour infidélité ou violences ?

Il a cependant été précisé que cette situation, apparemment discriminatoire, fait actuellement l'objet d'une question préjudicielle posée à la Cour d'arbitrage par la cour d'appel de Bruxelles et l'avis de la Cour est attendu dans les prochains mois. Il a donc semblé préférable d'attendre cet avis avant de légiférer sur ce point.

Le problème du paiement effectif des pensions alimentaires a également été posé. Actuellement, près de 40% des pensions ne seraient pas payées. Toutefois, diverses propositions de loi relatives à cette problématique sont pour l'instant en discussion devant les commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.

Enfin, divers intervenants ont estimé qu'il était temps d'ouvrir le débat pour introduire dans notre droit le principe du "divorce sans faute", comme cela existe en Allemagne, en Angleterre et aux Pays-Bas. Il a également été question de réduire la durée nécessaire du divorce par consentement mutuel.

Divers amendements ont été introduits par MM. Bourgeois et Coveliers en ce qui concerne ces différents points. Ils visaient à ne plus permettre que la pension après divorce dépasse le tiers des revenus du débiteur d'aliments, à réduire les délais pour l'introduction d'une procédure par consentement mutuel et à modifier l'actuel système d'imputabilité de la responsabilité de la séparation en cas de divorce basé sur l'article 232.

L'auteur de la proposition, M. Erdman, a demandé de ne pas introduire dans sa proposition, des éléments qui n'y étaient pas directement liés mais qui devraient être examinés lors d'une réforme plus globale du droit du divorce. Cette façon de faire risquait d'ailleurs de retarder le vote de la proposition initiale.

A la suite de cette intervention, les amendements ont été retirés, étant bien entendu que ces diverses questions devraient faire prochainement l'objet d'un examen approfondi.

Claude Desmedt

M. Erdman a cependant déposé lui-même deux amendements.

Dans un but de cohérence, ces amendements visent à réduire de trois à deux ans le délai nécessaire pour convertir une séparation de corps et de biens obtenue par consentement mutuel ou pour cause déterminée en divorce. En effet, la séparation de corps et de biens constitue une séparation en fait et il était donc logique que la conversion en divorce puisse s'obtenir après deux ans comme dans les cas visés à l'article 232.

Ces amendements ont été adoptés à l'unanimité et sont donc intégrés au texte soumis à la Chambre.

Enfin, l'article 4 de la proposition précise que la présente loi est applicable aux litiges en cours. Bien que certains aient contesté la nécessité de cette précision, elle a été maintenue dans le texte.

L'ensemble de la proposition a été adopté à l'unanimité par la commission de la Justice, ce qui démontre bien qu'elle répond à un réel besoin d'adaptation de notre législation à l'actuelle conscience sociale.

Vous me permettrez de conclure par deux remarques.

Il est souhaitable que sans trop tarder, c'est-à-dire sous la présente législation, nous examinions les différents points soulevés en commission, comme l'introduction éventuelle du divorce sans faute, l'application du même plafond pour toutes les pensions après divorce et la création d'un système plus performant pour assurer le paiement effectif de ces pensions, non seulement entre ex-époux mais aussi pour les enfants.

Enfin, on peut observer l'évolution assez rapide de la législation concernant le divorce pour séparation de fait puisqu'en 25 ans et trois textes législatifs, le délai a été ramené de 10 à 2 ans. Il me paraît que nous sommes ainsi arrivés à un délai raisonnable au-dessous duquel il serait difficile d'encore descendre sous peine d'enlever toute signification à l'état juridique de mariage.

La commission vous invite donc à approuver cette proposition.

De heer **Fred Erdman** (SP) : Mijnheer de voorzitter, laat mij in de eerste plaats de rapporteur danken voor zijn uitstekend verslag en de commissie voor de wijze waarop dit is kunnen behandeld worden. Het was een goede zaak dat we deskundig advies hebben ingewonnen door de professoren Senaeve en Van Geysel te horen die ons de zekerheid hebben gegeven dat op de juiste manier werd gehandeld. Ik dank ook de auteurs van de amendementen die zo vriendelijk waren om op een bepaald ogenblik mijn wenk te begrijpen en hun inzet en benadering uit te stellen tot een latere datum.

Ik wil onderstrepen wat reeds door de rapporteur is gezegd. De geesten rijpen namelijk. We zetten hierbij een kleine stap in een materie waar meer dan ooit in het kader van de relaties tussen mensen, de slachtoffers in grote mate moeten worden gevonden in hun kinderen. We moeten dus meer dan ooit oog hebben voor het feit dat de relationele moeilijkheden die tussen mensen kunnen ontstaan, op een humane wijze zonder tot climaxen te leiden, zonder lange procedures en vele kosten te verwekken, zouden kunnen worden afgehandeld.

Het is juist wat de rapporteur hier onderstreept heeft. Er zijn namelijk andere problemen, connexe problemen, meer dan ooit aan de orde van de dag. Het is dus tijd dat wij ons beraden over het principe van de schuldloze echtscheiding. Het zoeken van schuld in de relaties tussen twee personen is niet noodzakelijk een oplossing voor hun toekomst of de uitbouw van hun toekomst. Zij gaan soms gebukt onder een schuld die eigenlijk een verdoken fout is van enkele ogenblikken, dan wanneer zij niet bij machte zijn om de schuld te bewijzen van degene die uiteindelijk tot winnende partij wordt uitgeroepen.

Dit is een debat dat al een hele tijd wordt gevoerd. De rapporteur heeft terecht onderstreept dat in het buitenland deze vorm al bestaat. Men kan zich niet zomaar uitspreken over de wijze waarop dit moet worden opgelost. Ik denk echter dat het debat zou moeten worden aangevat. We hebben in de vorige legislatuur de procedure met betrekking tot echtscheiding herzien. Laten we nu de moed hebben om ten overstaan van deze menselijke relaties in de maatschappij die evolueren onder een moderne benadering ook een moderne wetgeving uit te vaardigen.

Mijnheer de voorzitter, ik zou willen vooropstellen dat, ondanks het feit dat de bevoegdheidsverdeling tussen de kamers anders ligt, het deze kamer is die deze eerste stap heeft kunnen zetten. Daarom zou het ook aan deze kamer moeten behoren om het debat aan te zwengelen. Ik neem het op mij om na te gaan op welke wijze we dit zouden kunnen organiseren. We moeten daarvoor de tijd uittrekken, de wetenschappelijke onderbouw leveren en op hetzelfde moment de consultaties houden binnen verschillende sociale geledingen om goed te evalueren in welke richting een oplossing kan worden gevonden.

Daarnaast is er een tweede probleem dat ook al door de rapporteur werd onderstreept en al aan de orde van de dag is in de verenigde commissies voor de Sociale Zaken en de Justitie. Het gaat over het probleem van het onderhoudsgeld, de niet invorderbaarheid van het onderhoudsgeld vooral ten opzichte van kinderen.

De heer Coveliers heeft daarnet gealludeerd op werkwijzen van het openbaar ministerie. Ik heb echter ook de tijd geweten dat het voldoende was om klacht neer te leggen en onmiddellijk kwam het zwaard van Damocles boven het hoofd van de schuldenaar hangen.

Claude Desmedt

Vandaag blijkt dit niet meer zo belangrijk te zijn en worden bepaalde klachten zonder meer geklasseerd als behorende tot de relationele problemen tussen mensen. Laten we toch even ernstig zijn wanneer het gaat over de opvoeding van kinderen die op een of andere manier moet worden verzekerd. Ik laat dan de moeilijkheden nog terzijde die kunnen rijzen voor de partners bij niet betaling van het onderhoudsgeld.

Er is meer dan ooit nood aan het zoeken naar objectieve elementen voor het bepalen van onderhoudsgelden. Wij mogen ook niet vervallen in een systeem waarbij uiteindelijk deze verplichtingen aan de gemeenschap worden overgedragen en dus zonder meer aan de gemeenschap zouden worden gelaten. Men zou dan bij gerechtelijke beslissingen wel eens geneigd kunnen zijn deze bedragen te verhogen, met de redenering dat de Staat de lasten wel zal dragen en wij er ons geen zorgen over hoeven te maken. Ook hier is een rationele aanpak noodzakelijk. De werkzaamheden in beide commissies zullen zeker een opvallende stap in de goede richting zijn.

Ik dank allen die actief hebben meegewerkt aan het realiseren van deze tekst. Samen met de rapporteur kan ik vaststellen dat op legistiek vlak de tijd de geesten doet rijpen. Ik had reeds tot tweemaal toe getracht deze tekst te laten goedkeuren. Vandaag worden vanuit de hoek waaruit zoveel moeilijkheden werden gemaakt om deze tekst te aanvaarden, zeer markante stappen gezet in de richting die ik kom aan te duiden. Ik dank hierbij degenen die dit project actief verdedigen.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, sta mij toe de rapporteur te danken voor zijn verslag, alsook de initiatiefnemer van de tekst te feliciteren met zijn initiatief, want op die manier konden wij uiteindelijk komen tot een nieuwe stap naar de humanisering van het echtscheidingsrecht.

Men beseft toch steeds meer dat het echtscheidingsrecht, hoe het ook moge geconcipieerd zijn en waarop het ook moge gebaseerd zijn, in feite niemand tegenhoudt om getrouwd te blijven, om in een relatie te blijven leven. Het echtscheidingsrecht zoals het nu is opgevat, gaat nog te veel uit van de idee dat men wellicht een sanctie kan invoeren - vaak is die sanctie het onderhoudsgeld - om ervoor te zorgen dat men toch getrouwd zou blijven en men geen echtscheiding zou aanvragen.

Wij kennen allemaal de resultaten daarvan. Het betekent ongeveer 30% van de werklast van de rechtbanken. Hoe moeilijk zou het niet zijn te zeggen dat men te veel werk heeft indien 30% van de werklast zou zijn weggenomen. Met hetzelfde aantal personen en met dezelfde middelen zou 30% minder moeten worden gepresteerd. Men zou dan heel wat andere taken aankunnen.

Ondanks het feit dat het foutlopen van een relatie, een subjectieve fout tussen twee mensen, bijzonder moeilijk moreel te vatten is, is het een vaststaand feit dat die fout nog veel moeilijker juridisch te vatten is. Zelfs in het strafrecht is het vaak al zo moeilijk om een werkelijke fout vast te stellen.

De actoren zijn de mannen en de vrouwen, maar de slachtoffers zijn vooral de kinderen. De heer Erdman heeft er ook terecht op gewezen.

De opmerking van de heer Erdman over de verandering in de geesten is terecht. Het echtscheidingsrecht zou mensen moeten helpen uit mekaar te gaan, en hen niet verplichten samen te blijven. Wij zijn steeds vragende partij daarin geweest. Het is ook de reden waarom wij dit voorstel steunen. Het is ook de reden waarom ik het amendement, dat tot een grotere discussie had kunnen leiden, heb ingetrokken.

Wij hebben nog de wachtperiode van 10 jaar meegeemaakt, en het was een grote overwinning dat een echtscheiding op die grond kon worden ingevoerd. Wij beschouwen de periode van 5 jaar dan ook als een belangrijke stap in de goede richting en hopen dat dit zo snel mogelijk kan worden gerealiseerd.

Ik wil hier duidelijk stellen dat wij verder willen gaan en wel zo snel mogelijk. Wij willen ons losmaken van het destructieve foutbegrip, dat dateert uit een periode waarin men het blijkbaar noodzakelijk achtte om bij iedere echtscheiding een schuldige aan te wijzen en de andere tot overwinnaar uit te roepen. Dit kan niet meer en wij gaan ervan uit dat er in echtscheidingszaken eigenlijk alleen maar verliezers zijn. Wij zullen dan ook eerstdaags een voorstel tot het hervormen van het echtscheidingsrecht indienen waarvan de kracht-lijnen luiden als volgt :

Ten eerste, alle bestaande echtscheidingsgronden worden vervangen door een grond, namelijk de duurzame ontwrichting van het huwelijk. De duurzame ontwrichting zal door de rechtbank nog alleen kunnen worden vastgesteld op het ogenblik dat de partijen ook stellen dat het huwelijk is ontwricht, waarbij niet meer de vraag wordt gesteld wie fout heeft aan deze ontwrichting.

Ten tweede, het eventuele onderhoudsgeld tussen de partners wordt berekend op basis van de behoeften en de draagkracht, met de bedoeling de eventuele economische afhankelijkheid, die door het feit van het huwelijk tussen de echtgenoten zou kunnen zijn ontstaan, weg te werken.

Ten derde, de alimentatieverplichting voor de partner wordt in de tijd beperkt tot bijvoorbeeld, zoals in Nederland, maximaal 12 jaar of minder. Daarenboven worden objectieve of objectiveerbare criteria vastgelegd voor het bepalen van het onderhoudsgeld voor minderjarige kinderen of voor kinderen die nog ten laste zijn.

Hugo Coveliers

Ten vierde, de echtscheiding moet zowel op eenzijdig verzoek, als op gemeenschappelijk verzoek kunnen worden ingesteld en bekomen.

Ten vijfde, de bestaande verplichting om voorafgaandelijk een volledig akkoord te hebben over alle gevolgen van de echtscheiding valt weg en wordt gekoppeld aan een actieve rol voor de rechter om met de partijen eventueel een dergelijk akkoord na te streven.

Ten zesde - op de openbare ministeries zullen velen dit heel graag horen, gezien de zeer grote werklast aldaar - de adviesverplichting van het openbaar ministerie wordt tot het uiterste minimum beperkt. Dit betekent dat ze zal worden beperkt tot de zaken waarin over de rechten van de kinderen wordt beslist.

Wij hopen dat dit voorstel dat aan iedereen zal worden aangeboden, op een constructieve wijze en op basis van deze principes een dialoog tot stand zal brengen, om zo bij te dragen tot het wegnemen van een totaal fictief conflict, dat heel veel mensen wordt opgedrongen en dat uiteindelijk onze maatschappij alleen maar bezwaart en heel wat mensen zonder enige reden ongelukkig maakt.

Mme Marie-Thérèse Coenen (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je tiens tout d'abord à féliciter les auteurs successifs de cette proposition de loi, ainsi que la commission de la Justice pour le travail réalisé, car il représente réellement une avancée en matière de divorce.

Je voudrais insister sur l'avantage que cette proposition de loi peut présenter dans le cas d'une séparation. En effet, pendant la période de séparation, les ex-conjoints sont encore solidaires des dettes que l'un ou l'autre pourrait contracter. Et le conjoint lésé n'a pratiquement aucun recours vis-à-vis de son ex-conjoint. Ce dernier peut d'ailleurs également utiliser cet élément comme une arme dans le cadre du divorce et de la séparation. Il est donc intéressant de réduire la durée de cinq à deux ans, puisque le risque se voit ainsi limité.

L'excellent rapport montre bien l'enjeu du débat, l'ampleur de la problématique ainsi que les autres questions qui restent en suspens.

Je voudrais mettre l'accent sur un des aspects que le rapporteur a mis en évidence, à savoir la question de l'obligation alimentaire à la suite du divorce, et plus particulièrement la question du paiement et du recouvrement des créances.

On ne peut faire l'économie du débat, toujours en cours en commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales. Certaines propositions sont sur la table. Et je voudrais attirer l'attention tant du gouvernement que de

l'assemblée pour que ce projet de loi, qui constitue un autre volet de cette problématique, trouve une solution sous cette législature, puisque cela fait déjà plus de 25 ans que la question est posée et fait l'objet de débats.

Si on parvient à résoudre le problème du recouvrement des créances, on s'inscrira alors directement dans la lutte contre la pauvreté, dans laquelle les familles monoparentales, issues du divorce et assumant seules la charge des enfants, sont plongées. Cela s'inscrit en droite ligne de la politique de l'Etat social actif, qui nous a été proposée dans le cadre de la déclaration gouvernementale.

Aussi, j'attends énormément de propositions concrètes de la part du gouvernement et du parlement.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik wil in de eerste plaats de rapporteur en de indiener van het wetsvoorstel feliciteren.

Mijnheer Erdman, namens mijn groep heb ik steeds gezegd dat wij uw voorstel zouden steunen. Het gaat hier immers om het humaniseren en verder liberaliseren van het echtscheidingsrecht. Wij hebben van meet af aan gezegd dat wij deze evolutie, die ons wenselijk en zelfs onafwendbaar lijkt, onderschrijven. Van bij het begin heb ik getracht drie andere punten in het debat te betrekken.

Ten eerste blijft het mijn doel om de discriminatie tussen het onderhoudsgeld na een echtscheiding op grond van feitelijke scheiding en na een echtscheiding op grond van feiten op te heffen. Ik heb hier een amendement over ingediend maar de heer Erdman vroeg om het debat te beperken tot het onderwerp van zijn wetsvoorstel, temeer daar bij het arbitragehof momenteel een vraag terzake aanhangig is. Ik heb mijn amendement dan ook ingetrokken maar opnieuw ingediend onder de vorm van een wetsvoorstel. Ik hoop dat het misschien samen met voorstel van de heer Coveliers aanleiding kan geven tot een grondig debat.

Ten tweede heb ik na de hoorzitting met professor Senaeve een wetsvoorstel ingediend om de termijn voor het opstarten van een echtscheiding op grond van onderlinge toestemming te verkorten tot zes maanden. Momenteel bedraagt die termijn nog steeds twee jaar. De deskundige die wij gehoord hebben heeft er terecht op gewezen dat dit een heel concrete stap in de richting van humanisering zou zijn. Dit blijkt immers vaak zeer kort na het huwelijk al noodzakelijk maar omwille van de termijn grijpt men naar simulaties zoals onder andere gefingeerde vaststellingen van overspel. Anders moet men ongelukkigerwijze twee jaar feitelijke scheiding de facto laten bestaan.

Ten derde heb ik tijdens de inleidende bespreking onmiddellijk voorgesteld om het debat, zij het niet in het kader van dit wetsvoorstel, uit te breiden met de vraag omtrent

Geert Bourgeois

de schuldloze echtscheiding, de echtscheiding op grond van duurzame ontwrichting. De heer Coveliers heeft toen een amendement ingediend dat hij later weer ingetrokken heeft. In verneem nu dat hij een wetsvoorstel voorbereidt. Mijnheer Coveliers, ik weet niet of mijn groep uw wetsvoorstel kan steunen maar ik onderschrijf in elk geval uw initiatief in die zin dat het de enige techniek is om het debat op gang te brengen. In zoverre u bereid bent tot amendering kunnen we deze techniek misschien gebruiken. Ik pleit er echter voor om dit debat pas aan te vatten na ruime consultatie. Ik meen trouwens dat we het daar min of meer over eens waren.

Er zijn een aantal aspecten die terzake onze aandacht vragen.

Ten eerste, moet dit de enige grond voor echtscheiding zijn? Ik heb begrepen dat de heer Coveliers de duurzame ontwrichting als enige grond wil handhaven. Moeten wij niet komen tot meerdere echtscheidingsgronden, wat ook door professor Senaevé en andere eminente juristen verdedigd werd? Op zich is dit een interessant en noodzakelijk debat.

Ten tweede bestaat het onderhoudsgeld in andere landen ook bij echtscheiding op grond van duurzame ontwrichting. Gaan we het onderhoudsgeld koppelen aan het begrip fout zoals dat in andere landen nog gebeurt? Gaan we het in de tijd beperken of zal het definitief gelden? Zal het onderhoudsgeld een compensatie zijn voor het maatschappelijk verlies dat één van de partners geleden heeft door bijvoorbeeld in de periode van het huwelijk huishoudelijke taken te verrichten? Dit is een van de elementen die in andere ontwikkelde rechtsstelsels mee in overweging worden genomen.

Mijnheer Erdman, dit vergt een boeiend en grondig debat waar ik vragende partij voor ben. Deze regering heeft niet-strafrechtelijke hervormingen niet tot prioriteit gemaakt maar ik meen dat dit het parlement niet mag beletten om deze weg in te slaan. Onder uw leiding wordt er in de commissie voor Justitie een gestage stroom wetsvoorstellen besproken die een bijdrage leveren tot het verbeteren van ons recht. Wij zijn voorstander van zulk debat. Er is een evolutie in de geesten geweest en u hebt gezegd dat bepaalde groepen uw voorstel nu ook onderschrijven terwijl zij dat vroeger niet deden. Misschien heeft dit te maken met het feit dat u uw voorstel destijds indiende bij de hoge vergadering terwijl u dit nu bij de Kamer doet. Misschien is men hier meer bereid tot discussie of is het de coalitie die ervoor zorgt dat de geesten veranderd zijn? Ik laat die vraag open, anderen zullen het antwoord wel geven.

Tot besluit wil ik u feliciteren met dit wetsvoorstel. Het is een goed wetsvoorstel. Ik hoop dan ook dat het op een Kamerbrede steun kan rekenen. Toch zijn en blijven wij vragende partij voor een ruimer debat en dit kan waar-

schijnlijk ingezet worden naar aanleiding van de discussie van de wetsvoorstellen die de heer Van Hoorebeke en ikzelf hebben ingediend, en het voorstel dat de heer Coveliers aangekondigd heeft. Ik hoop dat wij dit debat op een ernstige manier kunnen voeren na een ruime consultatie en bespreking.

De heer **Servais Verherstraeten** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Erdman, uiteraard zullen wij met veel overtuiging dit wetsvoorstel goedkeuren. Ik zal onmiddellijk overgaan tot uw voorzet en die van de heer Bourgeois, waar u zich afvraagt waarom geesten gerijpt zijn binnen sommige fracties. Ik denk dat het een goede zaak is geweest om, in de loop van de legislatuur 1994-1995, eerst de procedure onderhanden genomen te hebben, om later bijvoorbeeld dit wetsvoorstel te behandelen. Reden hiervoor is dat het bij echtscheidingen niet meer mogelijk is om op de meest menswaardige manier, met onderlinge toestemming, uit elkaar te gaan. De procedurewijzigingen van 1994-1995 en de aanpassingen van 1997 zijn altijd goed op het terrein opgevolgd. In de loop van deze maand zullen in het tijdschrift Echtscheidingsrecht onder meer cijfermatige gegevens verschijnen, waaruit blijkt dat 70% van de huwelijksontbindingen via onderlinge toestemming gebeurt. Indien we alles onder één noemer zouden hebben gebracht, zowel de procedure als echtscheiding ten gronde, zou dit niet het geval zijn geweest.

Wij schrijven ons uiteraard in in een debat over echtscheiding ten gronde. Mijnheer Coveliers, ik denk echter dat er een zekere nuancering tussen ons beiden visie is, want ik geloof niet dat we de mensen moeten helpen om te scheiden. Uit recente studies van de universiteit van Antwerpen blijkt dat 30% van de uit de echt gescheiden paren zich minder gelukkig voelen na ontbinding van het huwelijk. Zij erkennen dit ook. We moeten een echtscheiding niet zomaar vanzelfsprekend vinden en dus niet over één nacht ijs gaan. Wanneer een echtscheiding onherroepelijk wordt, moet men conflicten, die nu nog aan de wetgeving te wijten zijn, trachten weg te halen. Dit beperkt zich niet tot de schuldvraag, maar verruimt zich in bemiddeling, in alimentatiebeoordeling, in de problematiek van het niet betalen van alimentatie, enzovoort.

Mevrouw Coenen, we zijn het waarschijnlijk niet eens over de manier waarop dit moet gebeuren, maar ik denk dat de manier waarop dit moet gebeuren minder belangrijk is dan de problematiek dat voornamelijk vrouwen de hun en hun kinderen gerechtigde alimentatie niet ontvangen. Dit veronderstelt uiteraard dat er geld moet worden vrijgemaakt. Deze meerderheid, waartoe ook u behoort, zal deze middelen moeten vrijmaken. Wij zijn hiervoor vragende partij. Wij steunen uw vraag en we hopen dat de meerderheid ons hierin zal bijtreden. Wij vrezen echter dat dit niet het geval zal zijn.

Servais Verherstraeten

In elk geval moeten we vaststellen dat er teveel huwelijksontbindingen zijn. Jaarlijks zijn er 30 000 echtscheidingen. We praten over 60 000 mensen, die dan ook gemiddeld nog eens één kind hebben. Jaarlijks komen we dus tot een cijfer van 100 000 mensen die met deze problematiek rechtstreeks geconfronteerd worden. Dit belet niet dat de meest traditionele gezinsvorm, het huwelijk, de meeste duurzame is. Ze houdt 4 tot 5 maal langer stand dan elke andere relatievorm. De discriminatie van deze relatievorm, de fiscale discriminatie en de discriminatie in het Burgerlijk Wetboek, moet ophouden te bestaan. Wanneer we aan de echtscheidingswetgeving raken, moeten we dit niet loskoppelen van andere vormen van discriminatie die gehuwden onder vinden. Deze problematiek moeten we eveneens onder de loep nemen.

Wij zijn vragende partij voor een ruim debat. Wij wijzen echter op de verantwoordelijkheid die voortvloeit uit een relatie. (...)

Wij schamen ons niet voor dat verleden, mijnheer Cor-tois. De fiscale discriminatie is voor twee derde wegge-werkt door de fiscale hervormingen van 1989 en 1990. Wij hopen dat deze meerderheid terzake haar beloftes zal nakomen.

Er zijn echter ook fiscale discriminaties in het burgerlijk recht. Ook deze discriminaties moeten worden wegge-werkt. Wij zijn vragende partij voor een debat over deze problematiek en wij zullen wetsvoorstellen indienen om deze toestand te verhelpen. Wij pleiten op dit vlak voor verantwoordelijkheid en dit niet alleen in het huwelijk maar ook in andere relatievormen. Ik heb het dan over verantwoordelijkheid tijdens en na de relatie. Hopelijk zal hierover binnenkort een debat worden georganiseerd.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(94/8)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wets-voorstel tot wijziging van artikel 232, van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1270bis, 1309 en 1310 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtschei-ding op grond van feitelijke scheiding".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant l'article 232 du Code civil et les articles 1270bis, 1309 et 1310 du Code judiciaire en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait".

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Le projet de loi compte 5 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensem-ble aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (441/1 tot 5)

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (441/1 à 5)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer **Tony Smets**, rapporteur : Mijnheer de voorzitter, collega's, de commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, besproken tijdens de vergadering van 29 februari 2000.

Door de inwerkingtreding van de wet op de regularisatie en door het behaalde succes bij de actie van januari 2000, kan de Raad van State een groot aantal beroepen tot nietigverklaring verwachten tegen weigeringen van regularisatieaanvragen.

De **voorzitter** : Collega's, mag ik u vragen uw gesprek-ken wat en sourdine te voeren ?

De heer **Tony Smets** (VLD) : Omdat een beslissing over deze beroepen voor de Raad van State niet te lang op zich mag laten wachten, is het belangrijk dat het wettelijk kader van de Raad van State wordt verhoogd en dat een versnelde procedure voor de beroepen bij de Raad van State door de Koning kan worden ingesteld. Dat is de strekking van het voorliggende wetsontwerp.

Tony Smets

De volgende kaderuitbreiding wordt voorgesteld : vier bijkomende staatsraden, zes nieuwe griffiers en een verhoging van het auditoraat met zes eenheden. Bovendien wordt in de oprichting van twee bijkomende kamers voorzien. Die kamers zullen met voorrang de beroepen moeten behandelen tegen de beslissingen die zijn genomen krachtens de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De heren Vanpoucke en Verherstraeten hebben de vrees geuit dat, door de twee nieuwe kamers bij voorrang beroepen te laten behandelen tegen beslissingen inzake de regularisatieaanvragen, de achterstand bij de afhandeling van de andere geschillen nog groter zal worden. De heer Verherstraeten heeft ook kritiek geuit op het feit dat deze voorrangsregeling in de wet wordt vastgelegd. Hij is van oordeel dat het de Raad van State zelf toekomt uit te maken welke geschillen bij voorrang moeten worden behandeld.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft beklemtoond dat, door twee nieuwe kamers op te richten die bij voorrang uitspraak zullen doen over de beroepen tegen de beslissingen genomen krachtens de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, de achterstand bij de behandeling van deze beroepen snel kan worden weggewerkt. Hierdoor zal in de toekomst een snellere afhandeling van de andere geschillen mogelijk worden. Na afhandeling van de geschillen in verband met de regularisatieaanvragen zullen de bijkomende middelen immers kunnen worden ingezet voor de gewone geschillen.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking werd 1 amendement aangenomen. De stemming over het geheel van het wetsontwerp werd derhalve ten gevolge van het nieuwe artikel 18, 4, a)bis van het reglement met twee dagen verlengd. Het gehele wetsontwerp werd op 2 maart aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(441/5)**

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Le projet de loi compte 7 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Monsieur le ministre, je tiens à vous remercier pour le résumé qui précède votre projet, ainsi que pour la coordination officieuse.

U weet dat wij daar heel sterk op aandringen. U bent niet de uitzondering meer, maar ik dring er toch op aan dat ook uw collega's wetsontwerpen indienen met de samenvatting en met de officieuze coördinatie. Dat maakt het werk voor iedereen gemakkelijker.

Je tiens à vous remercier et à encourager vos collègues à en faire de même.

Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie

A la demande du président de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, je vous propose de renvoyer à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten instaurant un système fédéral d'immatriculation des bicyclettes (n° 270/1).

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot invoering van een federaal fietsregistratiesysteem (nr. 270/1) te verwijzen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

Pas d'observation ? *(Non)*

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? *(Nee)*

voorzitter

Aldus wordt besloten.

Inoverwegingneming van voorstellen**Prise en considération de propositions**

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar ? *(Nee)*

De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation ? *(Non)*

La prise en considération est adoptée.

Urgentieverzoeken**Demandes d'urgence**

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een urgentieverzoek.

De **voorzitter** : De heer Danny Pieters heeft het woord.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag de spoedbehandeling voor het wetsvoorstel dat onder nummer 1 op de lijst staat, met name over het niet dringend ziekenvervoer. Waarom vragen de indieners de hoogdringendheid hiervoor ? Omdat een inhoudelijk gelieerd maar afzonderlijk wetsvoorstel reeds bij prioriteit werd behandeld in de commissie voor Koophandel. Deze heeft nu haar werkzaamheden moeten staken, om te wachten op de inhoudelijke regeling via dit wetsvoorstel. Mede omwille van het belang voor de samenleving van deze aangelegenheid, vragen wij de urgentie voor dit wetsvoorstel.

De **voorzitter** : Collega's, ik heb een vraag namens de heer Pieters, de dames Descheemaeker en De Meyer en de heer Verlinde, tot spoedbehandeling van het wetsvoorstel 467/1 tot regeling van de financiële aspecten van het ziekenvervoer. Zijn er bezwaren tegen de urgentie ? *(Nee)* De urgentie wordt unaniem toegekend en het wetsvoorstel wordt verzonden naar de commissie voor Volksgezondheid, Leefmilieu en Maatschappelijke Vernieuwing.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel nr. 0506/001 van de heer Leterme, dat mede in overweging werd genomen, neem ik aan, en op de banken is neergelegd. Het staat niet op de lijst.

De **voorzitter** : Mijnheer Van Peel, een ogenblikje. Wij moeten systematisch werken. Eerst en vooral nemen wij in overweging wat meegedeeld is, inclusief de urgentie voor het eerste punt. Al de andere zijn ook in overweging genomen. Dan leg ik nu voor in overweging te nemen het bijkomende wetsvoorstel van Yves Leterme tot wijziging van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie, 506/1. Heeft iemand bezwaar tegen de inoverwegingneming ? *(Nee)*

Nu behandelen wij de vraag van de heer Peel tot spoedbehandeling van dit wetsvoorstel van de heer Leterme.

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, wij hadden die vraag min of meer verwacht. Ik heb dan ook even overlegd met de minister van Financiën en de voorzitter van de commissie. Iedereen gaat ermee akkoord om, zoals in de commissie voor de Financiën de gewoonte is, het voorstel zeer snel te behandelen eenmaal het geagendeerd is, zonder dat de urgentie hoeft te worden toegekend. De heer Leterme en de CVP-fractie weten dat redelijke voorstellen van hen soms ook worden goedgekeurd door deze meerderheid. De urgentie is echt niet nodig.

De **voorzitter** : Ik heb dus twee zaken te zeggen aan de Kamer. Er is een vraag tot urgentie. Namens de meerderheid hoor ik verklaren dat de minister van Financiën heeft gezegd dat een snelle behandeling mogelijk is na de inoverwegingneming.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Wat is snel ?

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Uiteindelijk moeten wij de officiële tekst hebben en moet de indiener op dat moment de behandeling vragen, zoals het Reglement van de Kamer voorschrijft. Dat kan de eerstkomende weken. Er staan niet echt veel wetsvoorstellen op de agenda van de commissie. De commissieleden weten dat die systematisch worden behandeld en dit voorstel kan gerust voor de andere worden behandeld.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik had graag aan de heer Tavernier een verduidelijking gevraagd. Volgende week dinsdag is er, zoals deze week was afgesproken, een aantal wetsvoorstellen geagendeerd. Ik veronderstel dat als ik straks aan voorzitter Maingain een vraag tot agendering van mijn wetsvoor-

Jef Tavernier

stel, dat door heel wat collega's fractiegenoten mede werd ondertekend, overhandig het dinsdag aan de agenda van de commissie voor de Financiën zal worden geplaatst. Alleen dan kunnen wij van de vraag tot urgentie afzien.

Le **président** : Monsieur Maingain, pouvez-vous prévoir la proposition de M. Leterme à l'agenda de votre commission ?

M. **Olivier Maingain** (PRL FDF MCC) : Elle sera inscrite à l'ordre du jour, monsieur le président.

Le **président** : On ne peut faire plus vite !

De heer Maingain heeft zich hiermee akkoord verklaard. Het wetsvoorstel is aldus in overweging genomen. De vraag tot urgentie wordt hierbij ingetrokken.

Stemmingen
Votes

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Koen Bultinck sur "les malversations qui pourraient avoir été commises dans le cadre des fonds de sécurité d'existence" (n° 248)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Koen Bultinck over "mogelijke misbruiken bij de fondsen voor bestaanszekerheid" (nr. 248)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 29 février 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 29 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/59) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Pierrette Cahay-André et MM. Hans Bonte, Filip Anthuenis et Joos Wauters.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/59) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Pierrette Cahay-André en de heren Hans Bonte, Filip Anthuenis en Joos Wauters.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Koen Bultinck** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ruim 14 dagen geleden interpelleerde ik de minister van Werkgelegenheid over misbruiken bij de fondsen voor bestaanszekerheid. Uit de discussie van toen zijn me twee zaken bijgebleven.

In eerste instantie was minister Onkelinx niet in staat een ernstig antwoord te geven.

Mevrouw Onkelinx bewees andermaal iets vlijtiger te zijn als het erom gaat het Vlaams Blok te bestrijden dan wanneer ze een ernstig antwoord dient te geven op een parlementaire vraag.

In tweede instantie viel ons de steunbetuiging op van onze VLD-collega in de commissie met betrekking tot onze aanklacht dat nog steeds een aantal vakorganisaties van het statuut van bedrijf in moeilijkheden genieten, ook al voldoen zij niet aan de wettelijke voorwaarden terzake. Onze collega had nadien evenwel geen probleem om de eenvoudige motie te ondertekenen.

Vandaar collega's, dat wij vandaag een motie voorleggen waarin wij aan de regering vragen om allereerst snel werk te maken van een strikte reglementering voor de fondsen van bestaanszekerheid, zodat de middelen van die fondsen alleen nog de werknemers ten goede kunnen komen en niet langer kunnen dienen als alternatieve financiering voor de werkgevers- en de werknemersorganisaties.

Ten tweede vragen wij dat die fondsen voor bestaanszekerheid zouden worden gestimuleerd om een echte rechtspersoonlijkheid aan te nemen en een echte open boekhouding te voeren.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

<i>Oui</i>	81	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	47	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	3	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	131	<i>Totaal</i>

voorzitter

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Dirk Van der Maelen, ook voor de volgende stemmingen.

De **voorzitter** : Dat wordt genoteerd.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Paul Tant sur "l'attitude inadmissible d'un collaborateur de cabinet devant une commission d'enquête parlementaire" (n° 268)

- M. Bart Laeremans sur "l'attitude illégale et grossière du spécialiste de la communication du premier ministre" (n° 269)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Paul Tant over "het ontoelaatbare optreden van een kabinetsmedewerker in een parlementaire onderzoekscommissie" (nr. 268)

- de heer Bart Laeremans over "het onwettelijk en hoogst ongemanierde optreden van de communicatiespecialist van de eerste minister" (nr. 269)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 2 mars 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 2 maart 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/60) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Francis Van den Eynde;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Marc Van Peel et Paul Tant;

- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen et MM. Jean Depreter, Denis D'hondt, François-Xavier de Donnée, Patrick Lansens et Willy Cortois.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/60) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Francis Van den Eynde;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Marc Van Peel en Paul Tant;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Géraldine Pelzer-Salandra en Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen en de heren Jean Depreter, Denis D'hondt, François-Xavier de Donnée, Patrick Lansens en Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, straks zullen wij het hebben over het rapport van de dioxinecommissie. In verband met het gedrag van de heer Slangen wil ik u een van de belangrijkste pareltjes uit het dioxineverslag niet onthouden, want het heeft hier rechtstreeks mee te maken. Ik citeer : "De gehele crisis werd door de heer Verhofstadt toen als bijzonder erg voor het algemeen belang van het land ervaren. Het waren geen louter electorale belangen die hem ertoe hebben aangezet om de zaak in de openbaarheid te brengen." Collega's, het Roemeense parlement ten tijde van Ceaucescu zou zijn best hebben gedaan om zijn slaafse onderdanigheid tegenover de held van de Karpaten beter te verbloemen. Dus, collega's, wat algemene wetenschap is en wat bovendien helaas is geaccepteerd in onze politieke zeden, namelijk dat de dramatisering van de dioxinecrisis door de mediatieke en goed geregisseerde overhandiging van het rapport ons ook nog veel bijkomende schade heeft opgeleverd, werd zelfs in dit halfroond als normaal voor onze politieke zeden beschouwd. Het moest echter worden verbloemd door bijzonder kwetsende verklaringen van een kabinetsmedewerker die aan 80 000 frank per dag de eerste minister van communicatieadvies moet voorzien. Deze kabinetsmedewerker is in de dioxinecommissie de parlementsleden, en meer bepaald collega Tant, zwaar komen beledigen.

Dat is de reden waarom wij blijven aandringen op het ontslag van deze onverlaat. Wij hopen op de stem van diegenen onder u die zich iets minder Roemeens willen gedragen.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik ben ervan overtuigd dat de meerderheid van de leden in dit halfroond de motie, waarin het ontslag van kabinetsmedewerker Slangen wordt gevraagd, zal goedkeuren.

Iemand die erin slaagt parlementsleden in een onderzoekscommissie te schofferen zoals de heer Slangen dat deed, iemand die de democratie en de instellingen met voeten treedt, die persoon kan onmogelijk

Bart Laeremans

worden gehandhaafd op de loonlijst van een federaal kabinet. Bovendien is het immoreel dit uitzonderlijk arrogant personage nog verder te belonen met een dagvergoeding van - inderdaad - 80 000 frank !

Dat betekent niet dat wij de VLD ontraden Slangen in de toekomst nog aan te wenden als partijraadgever. Dat is wat anders. Immers, de voorbije maanden leverde Slangen goed werk voor de VLD. Inderdaad, via Slangen vond de VLD het perfecte glijmiddel om de grote bocht naar uiterst links te maken en de VLD-coryfeeën standpunten te laten verklanken waarmee socialisten en groenen links konden worden voorbijgestoken.

Dankzij de voortreffelijk raad en de profileringsijver van Slangen, bekleedt het land opnieuw een internationale positie die geen ander land ons benijdt en kan de liberale voorvechter Michel zich opwerpen als de sterke man, de echte leider van deze regering.

Collega's van de VLD, aangezien u toch beslist heeft te vervellen, een grondige afslankingskuur, een drastische ontvettingsoperatie te ondergaan, er bestaat geen probater middel dan Slangen. Inderdaad, niets is doeltreffender dan het koesteren van een frisse adder aan uw borst die met een zeer doeltreffend serum ervoor zorgt dat uw partij ten volle in de smaak valt bij de talrijke progressieve kiezers in Vlaanderen.

De CVP, waarde collega's van de VLD, deed er veertig jaar over om af te kalven tot wat zij vandaag is geworden. Welnu, wij verzekeren u dat het met Slangen veel sneller en efficiënter zal gebeuren. Handhaaf Slangen, collega's van de VLD, en uw partij zal nog geschiedenis schrijven.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
<i>Oui</i>	83		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	48		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	3		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	134		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les déclarations du directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme dans la Gazette van Antwerpen du

17 février 2000 et la participation du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme à la manifestation du 20 février 2000 contre la participation du FPÖ au gouvernement autrichien" (n° 266)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de uitspraken van de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in de Gazette van Antwerpen van 17 februari 2000 en de deelname van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding aan de betoging op 20 februari 2000 tegen de deelname van de FPÖ aan de Oostenrijkse regering" (nr. 266)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 2 mars 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 2 maart 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/61) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Francis Van den Eynde;

- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Kristien Grauwels et Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen et MM. Jean Depreter, Denis D'hondt, François-Xavier de Donnée et Patrick Lansens.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/61) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Francis Van den Eynde;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Kristien Grauwels en Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen en de heren Jean Depreter, Denis D'hondt, François-Xavier de Donnée en Patrick Lansens.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, le Centre pour l'égalité des chances est une institution utile, opportune et qui fait du bon travail. Nous ne pourrions donc en aucune manière soutenir une proposition de recommandation qui demanderait la suppression de ce centre, même si son directeur a tenu des propos malheureux.

Par ailleurs, un soutien de notre part à une motion pure et simple serait évidemment interprété comme un soutien au gouvernement.

C'est la raison pour laquelle nous nous abstenons.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik zou normaal geen stemverklaring hebben gegeven, maar als een marginale partij, die zich vroeger specialiseerde in de verdediging van troon en altaar, de moeite doet om pater Leman in bescherming te nemen, moet ik reageren. Ik kan niet anders.

Wij verwijten pater Leman en zijn centrum niet dat zij die dag onhandig aan politiek hebben gedaan.

Ik zal even wachten, mijnheer de voorzitter, tot de democraten aan de Franstalige kant van dit halfroond stiller zijn.

De **voorzitter** : Collega's, het gaat sneller als u geen lawaai maakt.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Ik wil de zoon van de vice-eerste minister van de PRL trouwens verwittigen dat, indien hij dit nog doet, het Vlaams Blok hem lik op stuk zal geven. We zijn hier met vijftien !

Fait personnel

Persoonlijk feit

M. **Charles Michel** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, venant du Vlaams Blok, je me sens particulièrement honoré de ce type de déclaration.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : De zoon van de vice-eerste minister is er dus trots op dat hij het spreken van collega's in het parlement onmogelijk maakt. Wij nemen daarvan nota, mijnheer.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mijnheer Van den Eynde, kunt u afronden alstublieft ?

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Als ridder de Donnée het spelletje gaat meespelen, en hij geeft dat toe, zweer ik u dat wij dat ook kunnen. We zijn met vijftien, mijnheer de burgemeester.

Wij verwijten pater Leman niet dat hij die dag op een verkeerde manier aan politiek deed. Wij verwijten het centrum van de pater dat het permanent aan politiek doet, zonder hiervoor een democratisch mandaat te hebben gekregen. Wij blijven ons verzetten tegen elke vorm van inquisitie. Leve de democratie !

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)		
<i>Oui</i>	86	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	38	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	12	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Raison d'abstention ?

M. **Charles Michel** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je voudrais justifier mon abstention. J'ai aujourd'hui la conviction d'assumer le geste que je pose et que je continuerai systématiquement à poser, n'en déplaise à certains au sein de cette assemblée. J'ai la conviction qu'il faut faire une distinction entre celles et ceux qui partagent un certain nombre de valeurs démocratiques universelles et celles et ceux qui ne les partagent pas, qui les bafouent par leur comportement. Les dérives verbales que nous avons entendues démontrent que ce combat-là, tous les démocrates au sein de cette assemblée le poursuivront dans les semaines et les mois qui viennent. Il y a là un véritable enjeu et je ne peux tolérer les dérives ad hominem qui ont eu lieu il y a quelques instants.

Le **président** : Dans ce parlement, la parole est libre.

Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking (375/4)

Projet de loi instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière (375/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

président

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 4)</i>		
<i>Oui</i>	<i>118</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>17</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>135</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(375/5)**

Wetsontwerp betreffende de personeelsenveloppe van militairen (376/1)

Projet de loi relatif à l'enveloppe en personnel militaire (376/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 5)</i>		
<i>Oui</i>	<i>114</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>21</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>135</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(376/3)**

Wetsontwerp betreffende het indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (377/4)

Projet de loi relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (377/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 6)</i>		
<i>Oui</i>	<i>117</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>17</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>134</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(377/5)**

Wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1270bis, 1309 en 1310 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding (nieuw opschrift) (94/8)

Proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant l'article 232 du Code civil et les articles 1270bis, 1309 et 1310 du Code judiciaire en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait (nouvel intitulé) (94/8)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 7)</i>		
<i>Oui</i>	<i>135</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>0</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>135</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

président

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(94/9)**

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (441/5)

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (441/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

De heer **Servais Verherstraeten** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, na de wetgeving op de regularisaties krijgen we de uitbreiding van de kaders van de Raad van State voorgeschoteld.

Merkwaardig is dat de Raad van State deze uitbreiding niet heeft gevraagd ! Wat de Raad niet gevraagd heeft, krijgt hij en wat hij in zijn jaarverslag wél heeft gevraagd, krijgt hij niet. Niet de staatsraden of het aantal auditeurs zorgen voor problemen. Hét probleem is het administratief kader.

Mijnheer de voorzitter, collega's, de CVP plaats vraagtekens bij de chronologie die deze regering erop nahoudt inzake wetsontwerpen die in de Kamer worden ingediend. Eerst kregen we de wetgeving op de regularisaties, nu volgt de uitbreiding van de kaders van de Raad van State, de aanpassing van de wetgeving op de asielprocedure zit nog in de pijplijn. Het had omgekeerd moeten zijn. De regering had eerst werk moeten maken van de traagheid van de asielprocedures. Dit probleem had men eerst moeten aanpakken. Daarna had men het administratief kader van de Raad van State kunnen uitbreiden om ten slotte de regularisatiewetgeving aan te passen. De regering zet de wereld op zijn kop.

Het voorliggend wetsontwerp is interessante wetgeving. 4 staatsraden waarvan 2 kamervoorzitters, 6 auditeurs, 6 griffiers : men kan opnieuw, zoals dit de traditie is bij deze meerderheid, deze ambten netjes onder elkaar verdelen zoals dit het geval was bij de regularisatiecommissies.

Collega's van de meerderheid, de CVP geeft twee adviezen. Let op de notificaties. We hopen dat het contingent broers en zussen van regeringsleden stilaan uitgeput geraakt. Zo niet dreigt de achterstand bij de Raad van State nog te vergroten. Wat ons echter het meest stoort aan deze wetgeving is de voorkeursbehandeling die het

vreemdelingencontentieux krijgt. Versta ons niet verkeerd. Het vreemdelingencontentieux moet snel afgewerkt kunnen worden. 4 jaar moeten wachten op een beslissing in een dossier is een termijn uit de tijd van de postkoets. Deze lange wachttijden gelden echter niet alleen voor het vreemdelingencontentieux. Lange wachttijden gelden eveneens voor landgenoten die zaken met betrekking tot milieuproblematieken, ruimtelijke ordening, openbare aanbestedingen, benoemingen en bevorderingen bij de Raad van State lopen hebben. Een snelle afhandeling moet eveneens gelden voor het administratief contentieux. Dat men een contentieux bij wet voorrang verleent kan, ons inziens, niet door de beugel. Al de dossiers moeten snel worden afgehandeld.

Mijnheer de voorzitter, de CVP zal zich bij de stemming over het voorliggend ontwerp onthouden.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, chers collègues, le projet qui nous est soumis, aujourd'hui, constitue, en quelque sorte, le pendant du snelrecht au Conseil d'Etat.

D'une part, on prévoit une procédure dérogatoire en ce qui concerne le contentieux des étrangers. Ici encore, on crée une justice à deux vitesses pour une catégorie bien particulière de la population. C'est là un dangereux précédent. La délégation faite au Roi, en l'occurrence pour une procédure spécifique dérogatoire, est excessivement large, trop large.

D'autre part, l'augmentation du cadre du Conseil d'Etat telle que prévue par le projet, est mal ciblée. L'arriéré se situe non pas au niveau du siège mais au niveau de l'auditorat qui est surchargé. Nous approuvons donc l'augmentation des cadres de l'auditorat mais nous regrettons celle des cadres du conseil, ce d'autant plus que les membres de l'auditorat sont recrutés sur la base d'un concours objectif alors que les conseillers sont recrutés librement. On peut donc imaginer à quelle dérive partisane de nominations politiques cela va conduire. Les événements des dernières semaines nous l'ont d'ailleurs montré. C'est la raison pour laquelle, monsieur le président, nous nous abstiendrons lors du vote de ce projet.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 8)			
<i>Oui</i>	86		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	16		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	32		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	134		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(441/6)**

Motion de Mmes Colette Burgeon, Martine Dardenne et Yolande Avontroodt et MM. Peter Vanvelthoven, Peter Vanhoutte, Charles Michel et Charles Janssens déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'étudier l'organisation de la production de viande, de produits laitiers et d'oeufs en Belgique et de déterminer les responsabilités politiques dans le cadre de la crise de la dioxine (n^{os} 18/7 et 8)

Motie van de dames Colette Burgeon, Martine Dardenne en Yolande Avontroodt en de heren Peter Vanvelthoven, Peter Vanhoutte, Charles Michel en Charles Janssens ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met een onderzoek van de Belgische vlees-, zuivel- en eierproductie en naar de politieke verantwoordelijkheden in het licht van de zogenaamde dioxinecrisis (nrs. 18/7 en 8)

Cette motion a été déposée en séance plénière du 15 mars 2000.

Deze interpellatie werd ingediend in de plenaire vergadering van 15 maart 2000.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, je voudrais intervenir sur un point de procédure. La proposition de motion qui nous est soumise comporte deux points dont le premier, explicitement, se compose lui-même de trois sous-points puisqu'on nous demande d'approuver d'abord "Constatations et Conclusions", ensuite "Responsabilités et Manquements", enfin "Recommandations".

Je propose donc à la Chambre de voter sur chacune de ces trois divisions du premier point et, bien entendu, sur le deuxième point également.

Le président : Vous demandez donc que je fasse d'abord voter sur le 1^o en le sous-divisant et que je fasse voter ensuite sur le 2^o. Est-ce bien cela ?

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : C'est bien cela.

Le président : Si vous avez devant vous le rapport, vous voyez que les subdivisions correspondent aux chapitres du rapport. Si j'ai bien compris, vous avez demandé que l'on vote séparément sur les "Constatations et Conclusions", puis sur les "Responsabilités et Manquements", enfin sur les "Recommandations". Est-ce bien cela ? Ce sont les trois subdivisions que vous demandez au 1^o de notre motion.

Je suppose que personne ne demande une division sur le 2^o de notre recommandation ?

Chers collègues, je n'ai pas d'opposition à cela, mais nous pourrions en reparler tout à l'heure. C'était le but de votre intervention, monsieur Poncelet ?

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Oui. Je justifierai le vote de mon groupe lorsque vous me donnerez la possibilité de le faire, monsieur le président.

Le président : Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Marc Van Peel (CVP)** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, tijdens het voorbije bewind was het perfect mogelijk dat de voorzitter van een onderzoekscommissie van de oppositie was en dat aanbevelingen unaniem werden geformuleerd.

In deze nieuwe politieke tijden is dat onmogelijk gebleken. Deze commissie is zeer partijpolitiek gestart en ze is ook zo geëindigd. Er ligt nu een verslag waarin, collega Brouns heeft het aangetoond, er niet minder dan 30 feitelijke fouten staan, fouten tegen de feiten. We hebben ons verslag daarover ingediend. Dat verwondert ons ook niet met een verslaggever als mijnheer Vanhoutte die gedurende heel het verloop van de commissie de ene kwakkel na de andere de wereld heeft ingestuurd.

Daarnaast ligt er een verslag waarvoor het hoofdstuk politieke verantwoordelijkheden toevallig al naar buiten werd gebracht door minister Gabriëls, zeker als het ging over minister Pinxten, een dag voor de commissie erover besliste. Dan moeten wij geloven dat daar geen geconcentreerde meerderheidsmachinatie achter zit.

Er ligt een verslag dat stopt met zijn vaststellingen op 13 juni 1999 en dat nadien geen communicatiefouten heeft gezien, geen veranda-incidenten heeft bemerkt en niet heeft gezien dat een aantal uittalingen van nieuwe ministers geleid hebben tot bijkomende Europese paniek en grotere schade.

Bovenal ligt er een verslag dat volledig voorbijgaat aan het politiek misbruik dat het trio Destickere, Slangen en Verhofstadt van heel dit probleem heeft gemaakt. Dit heeft ons land en veel bedrijven ettelijke bijkomende miljarden gekost. Daar gaat dit verslag ook volledig aan voorbij.

président

Daarom zullen wij behoudens het hoofdstuk beleidsaanbevelingen, hieraan niet meedoen. Wij zullen dit verslag niet goedkeuren. De manier waarop deze onderzoekscommissie, vooral in zijn laatste weken heeft gefunctioneerd, legt een bijzonder ernstige hypotheek op de toekomst van het instrument parlementaire onderzoekscommissie in dit parlement op zich. Wat zich hier heeft afgespeeld, heeft niets te maken met parlementair onderzoek, maar met een ordinaire politieke afrekening.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, si j'ai demandé au nom de mon groupe de séparer l'ensemble des résolutions, c'est précisément parce que nous avons le souhait d'approuver les recommandations du rapport de la commission "Dioxine", mais nous ne pouvons pas être d'accord avec les constatations et les responsabilités qui y sont inscrites, surtout quant à la manière dont elles ont été établies.

Pourquoi ? Tout d'abord, parce que nous sommes convaincus que l'examen de la crise de la dioxine a été et reste biaisé. Les constatations comme la détermination des responsabilités ont donné lieu à des interprétations politiciennes douteuses et à des prises de position partisans de la part de ceux qu'intéressaient au plus haut point les conséquences politiques de la crise, comme l'a exprimé hier, en notre nom, notre collègue Luc Paque.

Ensuite, parce qu'une question fondamentale pour la bonne compréhension et surtout pour la bonne appréciation de la crise de la dioxine n'a pas été abordée sérieusement par la commission, soit l'impact réel de la crise de la dioxine sur la santé de nos concitoyens. L'exploitation alarmiste à des fins politiques de la crise pouvait-elle se fonder sur des données scientifiques établissant un risque réel pour notre santé à tous ? C'était cela la question.

Et comment la commission a-t-elle réagi sur cette question ? Elle a fait comme l'on fait souvent dans de telles circonstances : elle a appelé des experts. Par définition, les experts allaient se montrer contradictoires les uns par rapport aux autres.

Si le problème avait été abordé d'une manière sérieuse - je parle ici en tant que parlementaire et scientifique -, il est évident qu'on aurait organisé une confrontation entre ces experts qui ne venaient pas parler avec la même qualité, qui ne venaient pas parler avec la même expérience, qui ne venaient pas parler avec la même notoriété. Il suffisait de lire les publications des uns et des autres pour aboutir à un véritable critère de notoriété; il suffisait de lire les travaux scientifiques des uns et des autres pour obtenir une évaluation de la qualité des divers experts. Cette qualité était différente de l'un à l'autre.

Le refus de la commission de trancher la question du risque pour la santé, pour des motifs qui n'ont rien à voir avec la science puisque purement politiques, est significatif du refus de certains de ses membres de faire toute la vérité sur cette crise. Ecologistes et libéraux ne pouvaient accepter qu'il soit dit publiquement que la crise qui a, pour partie au moins, fondé leur victoire électorale, n'était qu'une tempête dans un verre d'eau, que les Belges, dans leur vie de tous les jours, n'avaient pas vu leur santé altérée par cette crise.

En refusant de trancher cette question fondamentale, la commission laisse planer un doute qui, loin de profiter aux accusés, profite aux accusateurs d'hier qui sont ceux que j'accuse aujourd'hui.

Comme je l'ai déjà dit, notre rejet des constatations et des responsabilités ne nous empêche pas d'approuver, presque sans réserve, les recommandations. Même sans risque pour la santé, la crise méritait d'être gérée autrement; nous le reconnaissons. Les recommandations établissent les bases d'une gestion plus efficace et surtout dépassionnée de ce type de crise.

Enfin, monsieur le président, je pense que c'est notre devoir de stigmatiser l'attitude du gouvernement, le mépris du gouvernement à l'égard des travaux de la commission, dont l'apogée a été atteinte hier, en début de séance, car aucun ministre n'était présent pour entendre le rapport que les représentants de la Nation adressaient au gouvernement. Du jamais vu. Je n'ose imaginer quelle aurait été la réaction des membres de la commission "Rwanda" dans notre assemblée voisine ou de la commission "Dutroux" dans notre assemblée si le gouvernement de l'époque avait été absent lors de la lecture du rapport. C'était inadmissible.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, sommigen onder ons hebben hun zetel aan de dioxinecrisis te danken. Iedereen heeft de onderzoekscommissie gewild. Ik vind het dan ook ongehoord dat gisteren niemand, buiten de dioxinecommissieleden, belangstelling had voor de bespreking van het verslag. Ik verwijt ook de regering dat ze zo weinig belangstelling toonde en daardoor het belang van onze werkzaamheden mee heeft geminimaliseerd.

Uiteindelijk wil iedereen liefst zo snel mogelijk de bladzijde omslaan. Vandaag kan dit, zij het zonder applaus omwille van de kleine kanten van de politiek die hier zo duidelijk zichtbaar zijn geworden, ook in de debatten gisteren. Men heeft getracht de hete aardappel van de verantwoordelijkheid van de ene partij naar de andere door te schuiven.

Mijn fractie neemt uitdrukkelijk afstand van die politisering en zal zich daarom onthouden over een aantal hoofdstukken van dit verslag, als wij tenminste de mogelijkheid krijgen om gefragmenteerd te stemmen.

Annemie Van de Casteele

Vandaag sluiten wij een hoofdstuk af. Morgen kunnen wij eenzelfde crisis meemaken, tenzij wij en vooral de regering bereid zijn daaruit de nodige lessen te trekken. Die lessen zijn vertaald in onze aanbevelingen die wij, als wij er de kans toe krijgen, graag willen goedkeuren. Meer nog, wij zullen geregeld toetsen of de regering bereid is die aanbevelingen uit te voeren. Nu al hebben wij moeten vaststellen dat ook de macht voor een stuk een contaminatie in zich draagt en dat deze regering in een aantal dossiers evengoed heeft gefaald en bewijst dat zij nog geen lessen heeft getrokken.

Collega's, wat de aanbevelingen betreft dring ik erop aan tenminste als parlement de rangen te sluiten en de regering op geregelde tijdstippen op alle aspecten van de aanbevelingen te blijven wijzen.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, M. Van Peel a raison, nous avons été confrontés dans cette commission à des jeux politiques, à des manoeuvres politiques et parfois aussi à de basses attitudes, pour une raison fort simple : nous avons été confrontés au désarroi - je ne trouve pas d'autre terme - de deux membres de la commission qui ne comprenaient pas que, dorénavant dans ce pays, des choses pouvaient se décider sans leur aval. Voilà la réalité objective telle que les travaux l'ont démontrée.

Ainsi, on ne pouvait pas poser en commission la question de savoir quels étaient les liens étroits qui existaient entre un parti politique, un holding financier et une organisation syndicale agricole dont ils étaient proches. On ne pouvait pas poser la question des liens étroits entre un membre de la commission d'enquête parlementaire avec le comité politique du Boerenbond. Toutes ces questions-là n'ont pas pu trouver réponse au sein de la commission. C'est la raison pour laquelle j'éprouve aussi, comme vous monsieur Van Peel, un certain motif d'amertume par rapport à la manière dont les travaux se sont déroulés.

Il n'en reste pas moins que j'éprouve aussi le sentiment du travail accompli avec rigueur, conviction, acharnement parfois, parce que l'important pour notre commission était de placer la sécurité alimentaire au centre des préoccupations politiques. Le gouvernement a déjà commencé à tirer les leçons de la crise en créant rapidement cette Agence fédérale qui permettra un contrôle optimum de la sécurité alimentaire.

(Interruption de M. André Smets)

Le **président** : M. Michel a la parole. Monsieur Smets, votre chef de groupe s'est déjà exprimé.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je vous demande de faire respecter l'ordre et je ne doute pas que vous le ferez pour moi comme vous l'avez fait tout à l'heure pour d'autres.

Chers collègues, mettre la sécurité alimentaire au coeur des préoccupations, tirer les leçons d'une crise, faire en sorte que dorénavant on la gère de façon intégrée, faire en sorte que dorénavant on prenne en compte le principe de précaution tel que défini par l'Union européenne, voilà quels étaient aussi les objectifs poursuivis. Ils ont été atteints et nous soutiendrons sans réserve le rapport qui sera soumis au vote.

Mevrouw **Yolande Avontroodt (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik kom uit een biotoop waar ik zes maanden heb samengeleefd met een voorzitter, met vijftien collega's en met vijftien, of misschien meer, trouwe waakhonden van de pers. In dit biotoop, collega's, was er genoeg zuurstof, maar sommigen hebben gehyperventileerd en wel op de laatste halve dag. Zij hebben afgehaakt. Zij konden niet meer mee. Collega's, dit kan nochtans niet de bedoeling zijn geweest van ex-premier Dehaene, want hij heeft als eerste het initiatief gelanceerd voor het oprichten van een onderzoekscommissie.

Collega Annemans, en ik richt mij ook tot u, collega Van de Casteele, de heer Dehaene had zeker niet de bedoeling om de verantwoordelijkheden van de toenmalige mevrouw Aelvoet en de toenmalige heer Gabriëls vast te leggen. Die oefening, collega's, heeft men niet willen doen. Men heeft wetens willens de verantwoordelijkheden willen verdrinken en men heeft ze willen verschuiven naar deze ploeg. Deze ploeg, collega's, heeft haar verantwoordelijkheid af te leggen in dit huis, in deze Kamer. Wij moesten die elementen vastleggen en opnemen die ons meer kennis deden verwerven over de fenomenen dioxine en dioxinecontaminatie.

Deze commissie werd bij unanimité opgericht. Ik wil mij niet denigrerend uitspreken over al het werk dat gedurende zes maanden door alle leden werd geleverd. De aanbevelingen werden bij unanimité geformuleerd, wat mijn inziens nog altijd het belangrijkste is. En waarom is dat zo belangrijk ?

Wij hebben vastgesteld dat bepaalde schakels in de voedselketen niet werden bewaakt en hiervoor werd een oplossing gevonden.

Er waren disfuncties. Deze disfuncties, collega's, bestonden reeds lang en waren gekend, maar wij zij nu met structurele oplossingen naar voren gekomen.

Tot slot, mijnheer de voorzitter, wil ik nogmaals beklemtonen dat ik betreurt dat - en collega Pinxten is er niet -, precies hij heeft gereageerd toen minimale verantwoordelijkheden werden vastgelegd, hoewel men ons de mildheid van het rapport heeft verweten. Dit rapport is mild en rechtvaardig, collega Tant. Ik mag hierover nu met u geen discussie voeren, maar ik zal dat straks bij het slot goedmaken.

De **voorzitter** : Wilt u nu besluiten, mevrouw ?

Mevrouw **Yolande Avontroodt** (VLD) : Collega's, beschouw dit als een uitnodiging en een pleidooi voor degenen die zich zouden geroepen voelen om ooit in een onderzoekscommissie te mogen zetelen. Het was een onvergetelijke ervaring. Wij hebben een politiek bad genomen, waar ook ruimte was voor het uitwerken van structurele oplossingen. Is men met vijftien, dan is men slimmer dan alleen. Dus, tot slot, mijnheer Tant, dit is voor mij een mooi moment, want het is het einde van zes of zeven maanden intensieve arbeid.

Daarom zal ik nu de woorden van de heer Leroy gebruiken. Hij zegt : "Les grands moments sont toujours un peu mélancoliques".

Mme **Martine Dardenne** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, chers collègues, je crois que si certains doivent leur siège à la crise de la dioxine, d'autres n'ont pas encore digéré leur défaite électorale, elle aussi due à la crise de la dioxine. A cause de cette indigestion et de ces aigreurs, nous avons dû supporter pendant des heures certaines récriminations et nous avons épuisé beaucoup de temps, malheureusement, à entendre des considérations strictement politiques, dépendant des intérêts de partis et qui prenaient, aux yeux de certains, plus d'importance que la santé publique.

Quant à moi, je voudrais me recentrer sur le rapport.

(Intervention inaudible de M. André Smets)

Le **président** : Monsieur Smets, laissez la parole à Mme Dardenne. Dans l'enseignement, vous savez comment faire taire les autres. Moi aussi !

Mme **Martine Dardenne** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je sais aussi faire taire M. Smets si je le veux. J'ai également enseigné pendant 20 ans, monsieur Smets, et je sais comment agir avec des élèves indisciplinés.

Je souhaite donc me recentrer sur ce qui me paraît important dans le rapport. Je trouve inadmissible la manière dont certains parlent du rapporteur, M. Vanhoutte, qui a fourni un travail considérable.

Ce rapport comporte les éléments qui nous permettent de relever quatre points intéressants que nous devons absolument traiter. Il s'agit de :

- la nécessaire application du principe de précaution en matière de sécurité alimentaire;

- la nécessaire remise en cause d'un type de production agricole intensif qui génère en lui-même des pratiques peu fiables ou frauduleuses;

- la question fondamentale de l'alimentation animale qui est devenue une vaste poubelle - nous sommes entrés dans une société autophagie puisque nous donnons à manger aux animaux leurs propres cadavres en oubliant que ce qui va dans l'alimentation animale retourne dans l'alimentation humaine;

- la nécessaire prise en compte par la Belgique - et vous, monsieur Poncelet, qui êtes un scientifique, vous ne pouvez pas le nier - des niveaux de contamination par la dioxine car ils sont chez nous parmi les plus élevés au monde et cela mérite que l'on prenne au moins des mesures en matière de santé publique.

De heer **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ben niet onder de indruk van de visie op het rapport en de werking van deze onderzoekscommissie die ik hier door sommigen heb horen verkondigen. Ik ben niet onder de indruk van een aantal openlijke beschuldigingen aan mijn adres als rapporteur.

Mijnheer Van Peel, ik ben wel onder de indruk van uw ontstellend gebrek aan feitenkennis en historisch besef. Dat bleek toen u zo-even de werking en het rapport van de onderzoekscommissie vergeleek met wat zich in Roemenië heeft afgespeeld. Ik vind dat ronduit schandelijk.

Persoonlijk feit

Fait personnel

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De **voorzitter** : U hebt het woord, mijnheer Marc Van Peel.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer Vanhoutte, dank zij het uitstekend werk van de diensten van de Kamer heb ik gemerkt dat u zich gisteren in de plenaire vergadering openlijk hebt verontschuldigd voor een aantal kwakzels die u hebt verspreid, bijvoorbeeld over het logecomplot en de papierversnipperaar. Dit bleek duidelijk uit het verslag. Het siert u dat u zich hebt verontschuldigd. Wat ik heb willen doen was het verband leggen tussen de kwaliteit van dit soort uitlatingen die u deed toen u rapporteur was voor de commissie en de kwaliteit van het verslag. Wij konden vaststellen dat het verslag meer dan dertig fouten bevat die manifest in de verslagen konden worden gelezen. Dat heb ik willen aantonen.

De heer **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer Van Peel, ik heb vandaag heel wat gehoord tijdens de stemverklaringen maar ik moet u toch teleurstellen wat uw interpretatie van de feiten betreft. Deze commissie had ten minste één grote verdienste, het was een commissie van de feiten. Wij hebben met alle mogelijke middelen getracht de objectieve waarheid te achterhalen.

Peter Vanhoutte

Wij zijn daar uiteraard niet altijd in geslaagd en er staan fouten in het verslag. Ik ben de eerste om dat toe te geven. Ik betwist het aantal fouten maar niet het bestaan ervan. Tot op vandaag zijn harde bewijzen voor de stellingen die door mensen als de heren Tant en Van Peel worden aangebracht en te pas en te onpas geventileerd werden echter achterwege gebleven. Ik moet hier in elk geval nog het eerste bewijs van zien. Waren die er geweest, dan waren ze verwerkt in het rapport. Het feit dat ze er niet zijn heeft tot gevolg gehad dat ze ook niet in het rapport werden opgenomen.

Collega's, dit rapport vormt een duidelijke uitnodiging en een oproep om het beter te doen. We moeten het beter doen om te komen tot een veiliger en gezonder landbouw en om de volksgezondheid te beveiligen. Het rapport vormt daar een eerste aanzet toe. Het is tevens een blauwdruk die aangeeft hoe dit in de toekomst beter kan en zal verlopen.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, chers collègues, le moins que l'on puisse dire, c'est que ce rapport de la commission d'enquête sur la crise de la dioxine n'est pas marqué au coin de la trop fameuse nouvelle culture politique. En effet, durant les semaines pendant lesquelles la commission a siégé, les parlementaires de l'ancienne majorité et ceux de la nouvelle se sont surtout efforcés de se renvoyer la patate chaude. Les socialistes, quant à eux, partenaires dans les deux gouvernements, ont une fois de plus interprété un rôle dans lequel ils excellent, celui de la vierge effarouchée.

En conséquence, et vu le rapport de forces de la nouvelle assemblée, ce rapport de la commission d'enquête doit surtout s'analyser comme un document de propagande du gouvernement Verhofstadt, document où les responsabilités des nouveaux ministres en fonction ne sont même pas évoquées.

Malheureusement pour la majorité arc-en-ciel, l'opinion publique, elle, n'a pas oublié les maladresses et les communiqués de presse contradictoires des ministres Gabriels et Aelvoet au début de l'été dernier.

La responsabilité politique de la classe politicienne traditionnelle dans son ensemble est patente. La crise de la dioxine fut d'abord un drame alimentaire, celui de la malbouffe, dénoncé et par José Bové et par le FN depuis des années et par les écologistes quand ils n'étaient pas encore au pouvoir. Ensuite, cette crise est devenue un enjeu électoral, avec les résultats électoraux que l'on sait.

Partant, je voterai non à ce rapport, car une fois encore - si j'en crois les acteurs de la crise -, personne n'est coupable, personne n'est responsable. Je ne peux pas me contenter d'une réponse de Ponce Pilate.

De heer **Peter Vanvelthoven (SP)** : Mijnheer de voorzitter, ik was niet van plan om vandaag nog tussen te komen na het debat van gisteren dat 8 uur duurde. Ik heb gisteren uiteengezet waarom de SP dit rapport zal goedkeuren, ondanks een aantal punten van kritiek die ik gisteren geformuleerd heb. Als ik terugblik op de werking van de commissie dan is het feit dat mij het meest heeft gestoord wel datgene waarbij alle getuigen die de revue zijn gepasseerd altijd naar iemand anders hebben gewezen. De sector wees naar de overheid, Landbouw wees naar de heer Destickere, de heer Destickere wees naar de ministers. Er was altijd iemand anders die het had gedaan. De laatste weken betreur ik het deze houding voor een stuk terug te vinden bij de CVP. Deze houding zorgde voor een verpolitisering van de commissie. Ik ben daar gisteren op ingegaan. Maar vandaag heb ik opnieuw de beschuldigende vinger van de CVP naar anderen moeten horen. De CVP zegt geen schuld te hebben. Dat is verpolitisering. Ik weet wel beter, en ik denk ook dat niemand dit gelooft.

M. Charles Janssens (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, le temps des polémiques est terminé. Nous avons eu le temps pendant six mois et hier, jusqu'à 23 heures, pour échanger nos points de vue. Nous ne nous sommes pas mis d'accord. Aussi, je ne pense pas que ce soit maintenant que nous allons y parvenir.

Cette commission a travaillé pendant de nombreuses heures. Elle a rendu un rapport sur lequel il y a presque eu unanimité. Celle-ci a été rencontrée au niveau des recommandations mais non sur l'aspect manquements/responsabilités, du moins sur le volet politique.

Pourquoi aucun accord n'est-il intervenu ? C'était peut-être inscrit dans les astres ! Peut-être avons-nous atteint là une des limites de l'enquête parlementaire. Lorsque nous touchons à des sujets à haute teneur politique, personne dans cette enceinte ne peut, semble-t-il, faire abstraction de ses idéologies, de ses affinités, même après six mois de travail en commun.

Nous avons, nous, quelques responsabilités, notamment celle de faire la lumière sur ce qui s'était passé pendant la crise, qui datait de fin janvier 1999, portée à la connaissance, même officieusement, du ministère de l'Agriculture le 19 mars, gérée pendant le courant du mois d'avril et portée à la connaissance du public fin mai de la même année. C'est ce qui intéressait ce dernier.

Charles Janssens

Certains ont voulu noyer le poisson et occulter cette période pour reporter la responsabilité sur ceux qui avaient géré le pays à partir de la mi-juillet. Ce n'est ni sérieux, ni crédible.

Cela dit, je ne suis pas ici pour polémiquer mais pour justifier le vote de mon groupe. Il votera ce rapport. En effet, en ce qui concerne l'aspect essentiel de ce rapport, à savoir les recommandations votées à l'unanimité, nous pensons que ce texte est bon et loin d'être mièvre. C'est un outil que le parlement se donne pour, demain, assurer à notre pays une chaîne alimentaire plus éprouvée, plus sûre et pour éviter que ne se reproduisent les erreurs que nous avons commises hier. Ne serait-ce que pour cet aspect, notre groupe votera le rapport.

Je suis heureux que nous ayons pu mener à bien ce travail. Je tiens d'ailleurs une dernière fois à remercier tous ceux qui ont participé à cette oeuvre et nous ont permis d'apporter une pierre à l'édifice que nous sommes en train de construire.

Le **président** : Je commence par vous donner lecture de la proposition de motion :

"La Chambre, ayant pris connaissance du rapport de la Commission d'enquête parlementaire sur l'organisation de la production de viande, de produits laitiers et d'oeufs en Belgique et sur les responsabilités politiques dans le cadre de la crise de la dioxine, après en avoir délibéré :

1. approuve les constatations/conclusions, les responsabilités et manquements et les recommandations contenus dans ce rapport;

2. insiste auprès du gouvernement pour que les recommandations contenues dans ce rapport soient mises rapidement en application."

"De Kamer, na kennis te hebben genomen van het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie naar de Belgische vlees- zuivel- en eierproductie en naar de politieke verantwoordelijkheden in het licht van de zogenaamde dioxinecrisis, na erover te hebben beraadslaagd :

1. keurt de vaststellingen/besluiten, verantwoordelijkheden en tekortkomingen en de aanbevelingen die in het verslag zijn opgenomen goed;

2. dringt er bij de regering op aan opdat de aanbevelingen die in het verslag zijn opgenomen, snel ten uitvoer worden gelegd."

Je vous propose de procéder à un vote distinct sur chacune des trois divisions du premier point, sur le deuxième point et sur l'ensemble de la motion, ainsi que l'a demandé M. Jean-Pol Poncelet. (*Assentiment*)

Nous votons sur la première division du premier point, à savoir les constatations et conclusions.

Wij stemmen over het eerste onderdeel van het eerste punt, namelijk de vaststellingen en besluiten.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)

<i>Oui</i>	84	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	35	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	14	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	133	<i>Totaal</i>

En conséquence, la première division du premier point est adoptée.

Bijgevolg is het eerste onderdeel van het eerste punt aangenomen.

M. **Daniel Bacquelaine** (PRL FDF MCC) : Je voulais voter "oui".

Le **président** : Nous votons sur la deuxième division du premier point, à savoir les responsabilités et manquements.

Wij stemmen over het tweede onderdeel van het eerste punt, namelijk de verantwoordelijkheden en tekortkomingen.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)

<i>Oui</i>	85	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	35	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	14	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	134	<i>Totaal</i>

En conséquence, la deuxième division du premier point est adoptée.

Bijgevolg is het tweede onderdeel van het eerste punt aangenomen.

Nous votons sur la troisième division du premier point, à savoir les recommandations.

Wij stemmen over het derde onderdeel van het eerste punt, namelijk de aanbevelingen.

président

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 11)</i>			
<i>Oui</i>	<i>134</i>		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>0</i>	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	<i>134</i>		<i>Totaal</i>

En conséquence, la troisième division du premier point est adoptée. Le premier point de la motion est donc adopté.

Bijgevolg is het derde onderdeel van het eerste punt aangenomen. Het eerste punt van de motie is dus aangenomen.

Nous passons au vote sur le deuxième point de la motion.

Wij stemmen over het tweede punt van de motie.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 12)</i>			
<i>Oui</i>	<i>134</i>		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>0</i>	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	<i>134</i>		<i>Totaal</i>

En conséquence, le deuxième point de la motion est adopté.

Bijgevolg is het tweede punt van de motie aangenomen.

Nous passons au vote sur l'ensemble de la motion.

Wij stemmen over het geheel van de motie.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 13)</i>			
<i>Oui</i>	<i>85</i>		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>35</i>		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>14</i>	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	<i>134</i>		<i>Totaal</i>

En conséquence, la motion est adoptée. Elle sera transmise au gouvernement.

Bijgevolg is de motie aangenomen. Ze zal aan de regering worden overgezonden. **(18/9)**

Adoption de l'ordre du jour
Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

- *La séance est levée à 17.51 heures. Prochaine séance plénière jeudi 23 mars 2000 à 14.15 heures.*

- *De vergadering wordt gesloten om 17.51 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 23 maart 2000 om 14.15 uur.*

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 16 MAART 2000

STEMMINGEN*Detail van de naamstemmingen*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
JEUDI 16 MARS 2000

VOTES*Détail des votes nominatifs*

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhoeve, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Pieters Danny, Tavernier.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhoeve, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Pieters Danny, Tavernier.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Michel, Milquet, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Smets André, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeurzen, Van Eetvelt, Vanhoutte, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeurzen, Van Eetvelt, Vanhoutte, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Drion, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeurzen, Van Eetvelt, Vanhoutte, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeurzen, Van Eetvelt, Vanhoutte, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Ansoms, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Creyf, De Clerck, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Smets André, Tant, Van de Castele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bourgeois, Brepoels, Detremmerie, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Smets André, Van de Castele, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bourgeois, Brepoels, Detremmerie, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Smets André, Van de Castele, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bourgeois, Brepoels, Detremmerie, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Smets André, Van de Castele, Viseur Jean-Jacques.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 16 MAART 2000

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de toepassing van het Rosetta-plan in Vlaanderen".

(nr. 314 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

2. de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de harmonisering van het arbeiders- en bediendenstatuut".

(nr. 315 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

3. de heer Yves Leterme tot de eerste minister over "de aanstelling van experts".

(nr. 316 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Landsverdediging over "de geregelde medische controle van de militairen die werden blootgesteld aan de uitval van wapens met verarmd uranium".

(nr. 317 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heer Danny Pieters, de dames Anne-Mie Descheemaeker en Magda De Meyer en de heer Henk Verlinde) tot regeling van de federale aspecten van ziekenvervoer, nr. 467/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

2. Voorstel van resolutie (de dames Leen Laenens en Claudine Drion) over Tsjetsjenië, nr. 469/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

SEANCE PLENIERE
JEUDI 16 MARS 2000

DÉCISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'application du plan Rosetta en Flandre".

(n° 314 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

2. M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'harmonisation des statuts d'ouvrier et d'employé".

(n° 315 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

3. M. Yves Leterme au premier ministre sur "la désignation d'experts".

(n° 316 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense nationale sur "le suivi médical pour les militaires exposés aux retombées des armes à uranium appauvri".

(n° 317 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (M. Danny Pieters, Mmes Anne-Mie Descheemaeker et Magda De Meyer et M. Henk Verlinde) réglementant les aspects fédéraux du transport de patients, n° 467/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

2. Proposition de résolution (Mmes Leen Laenens et Claudine Drion) sur la Tchétchénie, n° 469/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

3. Wetsvoorstel (de heer Patrick Lansens c.s.) tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de oprichting van één kieskring voor de provincie West-Vlaanderen, nr. 477/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot aanvulling van het Gerechtelijk Wetboek met een bepaling inzake het vorderingsrecht van consumentenorganisaties, nr. 478/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot instelling van een klachtencommissie bij de Raad voor het verbruik, nr.479/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

6. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken, nr. 480/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van de artikelen 84 en 87 van de nieuwe gemeentewet, nr. 481/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

8. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer en de heren Patrick Lansens en Daan Schalck) tot wijziging van de bijlage, tabel A, X, bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, nr. 482/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

9. Voorstel van resolutie (de heer Lode Vanoost) betreffende Leonard Peltier, lid van de mensenrechtenbeweging van de Noord-Amerikaanse autochtone volkeren, de "American Indian Movement" (AIM), nr. 483/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

10. Wetsvoorstel (de heer Stef Goris) tot instelling van een militaire of niet-militaire vrijwilligersdienst, nr. 484/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Proposition de loi (M. Patrick Lansens et consorts) modifiant le Code électoral en vue de créer une circonscription électorale unique pour la province de Flandre occidentale, n°477/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) insérant dans le Code judiciaire une disposition relative au droit d'action des organisations de consommateurs, n°478/1.

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) instituant une commission des plaintes au sein du Conseil de la consommation, n°479/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

6. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, n°480/1.

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant les articles 84 et 87 de la nouvelle loi communale, n° 481/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

8. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et MM. Patrick Lansens et Daan Schalck) modifiant l'annexe, tableau A, X, de l'arrêté royal n°20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n°482/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

9. Proposition de résolution (M. Lode Vanoost) relative à Léonard Peltier, membre du mouvement pour le respect des droits de l'homme des peuples autochtones d'Amérique du Nord "American Indian Movement" (AIM), n°483/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

10. Proposition de loi (M. Stef Goris) instituant un service volontaire militaire ou non militaire, n°484/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

11. Wetsvoorstel (de heer Francis VandenEynde, mevrouw Alexandra Colen en de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans) tot aanvulling van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de opnemings van het geslachtsverschil als huwelijksnorm, nr. 485/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

12. Wetsvoorstel (de heren Hugo Coveliers, Bart Somers en Guy Hove) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de regels betreffende de handelshuur, nr.486/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

13. Wetsvoorstel (de heer Luc Sevenhans) strekkende tot opheffing van de wet van 20december1852 tot bestraffing van de beledigingen aan de hoofden van vreemde staatsbesturen, nr. 487/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

14. Wetsvoorstel (de heer Luc Sevenhans) strekkende tot opheffing van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan den Koning, nr. 488/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

15. Voorstel van resolutie (de heer Bart Somers, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heren Jean Depreter, Marcel Bartholomeeussen, Michel Wauthier en Lode Vanoost) betreffende de NMBS, nr.489/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

16. Wetsvoorstel (de heer Filip De Man) tot wijziging van artikel 64, § 4, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, nr.490/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

17. Wetsvoorstel (de heer Filip De Man) tot wijziging van artikel 12 van de nieuwe gemeentewet, nr.491/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

18. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Jan Mortelmans) tot wijziging van artikel 71 van de nieuwe gemeentewet, nr. 494/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

19. Wetsvoorstel (de heren André Frédéric en Thierry Giet) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek ten einde de indeling van de vredegerichten in klassen af te schaffen, nr. 495/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

20. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie, nr. 506/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

11. Proposition de loi (M. Francis VandenEynde, Mme Alexandra Colen et MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans) complétant le Code civil en vue de faire de l'appartenance à des sexes différents une condition au mariage, n° 485/1.

Renvoi à la commission de la Justice

12. Proposition de loi (MM. Hugo Coveliers, Bart Somers et Guy Hove) modifiant le Code civil en ce qui concerne les règles relatives aux baux commerciaux, n°486/1.

Renvoi à la commission de la Justice

13. Proposition de loi (M. Luc Sevenhans) abrogeant la loi du 20 décembre 1852 relative à la répression des offenses envers les chefs des gouvernements étrangers, n° 487/1.

Renvoi à la commission de la Justice

14. Proposition de loi (M. Luc Sevenhans) abrogeant la loi du 6 avril 1847 relative à la répression des offenses envers le Roi, n° 488/1.

Renvoi à la commission de la Justice

15. Proposition de résolution (M. Bart Somers, Mme Marie-Thérèse Coenen et MM. Jean Depreter, Marcel Bartholomeeussen, Michel Wauthier et Lode Vanoost) relative à la SNCB, n°489/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

16. Proposition de loi (M. Filip De Man) modifiant l'article 64, § 4, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, n°490/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

17. Proposition de loi (M. Filip De Man) modifiant l'article 12 de la nouvelle loi communale, n°491/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

18. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Jan Mortelmans) modifiant l'article 71 de la nouvelle loi communale, n° 494/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

19. Proposition de loi (MM. André Frédéric et Thierry Giet) modifiant le Code judiciaire en vue de supprimer la répartition en classes des justices de paix, n° 495/1.

Renvoi à la commission de la Justice

20. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant la loi du 22 octobre 1997 relative à la structure et aux taux des droits d'accise sur les huiles minérales, n° 506/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Toelating tot drukken

Rgt art. 64-2

1. Voorstel van resolutie (de heer Bart Somers, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heren Jean Depreter, Marcel Bartholomeeussen, Michel Wauthier en Lode Vanoost) betreffende de NMBS, nr.489/1.
2. Wetsvoorstel (de heer Filip De Man) tot wijziging van artikel 64, § 4, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, nr.490/1.
3. Wetsvoorstel (de heer Filip De Man) tot wijziging van artikel 12 van de nieuwe gemeentewet, nr. 491/1.
4. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Jan Mortelmans) tot wijziging van artikel 71 van de nieuwe gemeentewet, nr. 494/1.
5. Wetsvoorstel (de heren André Frédéric en Thierry Giet) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek ten einde de indeling van de vredegerichten in klassen af te schaffen, nr. 495/1.
6. Voorstel van resolutie (de heren Koen Bultinck, Bert Schoofs en Jaak Van den Broeck) betreffende de Duitse Gemeenschap, nr. 496/1.
7. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Bert Schoofs en Jaak Van den Broeck) betreffende het gebruik van de Duitse taal in wetten, nr. 497/1.
8. Wetsvoorstel (de heren Daniël Vanpoucke en Paul Tant) tot wijziging van artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden, nr. 498/1.
9. Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en de dames Claudine Drion en Leen Laenens) tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, nr.499/1.
10. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Francis VandenEynde en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de bijlage, tabel A, XXX, bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20juli1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven, nr. 500/1.
11. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) strekkende tot het herstellen van de rechterlijke bevoegdheid inzake strafrechtelijke veroordelingen door opheffing van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidsstelling in het strafstelsel, nr.501/1.
12. Wetsvoorstel (de heer Luc Paque) tot wijziging van artikel 13 van de wet van 19december1950 tot instelling van de Orde der dierenartsen, nr. 502/1.

Autorisation d'impression

Rgt art. 64-2

1. Proposition de résolution (M. Bart Somers, Mme Marie-Thérèse Coenen et MM. Jean Depreter, Marcel Bartholomeeussen, Michel Wauthier et Lode Vanoost) relative à la SNCB, n°489/1.
2. Proposition de loi (M. Filip De Man) modifiant l'article 64, § 4, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, n°490/1.
3. Proposition de loi (M. Filip De Man) modifiant l'article 12 de la nouvelle loi communale, n°491/1.
4. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Jan Mortelmans) modifiant l'article 71 de la nouvelle loi communale, n° 494/1.
5. Proposition de loi (MM. André Frédéric et Thierry Giet) modifiant le Code judiciaire en vue de supprimer la répartition en classes des justices de paix, n° 495/1.
6. Proposition de résolution (MM. Koen Bultinck, Bert Schoofs et Jaak Van den Broeck) concernant la Communauté germanophone, n°496/1.
7. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Bert Schoofs et Jaak Van den Broeck) relative à l'emploi de la langue allemande en matière législative, n° 497/1.
8. Proposition de loi (MM. Daniël Vanpoucke et Paul Tant) modifiant l'article 5 de la loi du 8décembre1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, n° 498/1.
9. Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mmes Claudine Drion et Leen Laenens) modifiant la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, n° 499/1.
10. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Francis Vanden Eynde et Guy D'haeseleer) modifiant le tableau A, XXX, et l'annexe à l'arrêté royal n°20 du 20juillet1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n°500/1.
11. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) visant à établir la compétence du pouvoir judiciaire en matière de condamnations pénales par l'abrogation de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal, n°501/1.
12. Proposition de loi (M. Luc Paque) modifiant l'article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires, n° 502/1.

13. Wetsvoorstel (de heren Charles Michel en Richard Fournaux) tot aanvulling van het Strafwetboek ter bescherming van de Belgische vlag, nr. 503/1.

14. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en André Frédéric) tot wijziging van artikel 35, vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, nr. 504/1.

15. Voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt c.s.) houdende een vraag tot het oprichten van een werkgroep belast met het opstellen van richtlijnen voor een goede medische behandeling, nr.505/1.

16. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie, nr.506/1.

13. Proposition de loi (MM. Charles Michel et Richard Fournaux) complétant le Code pénal en vue de protéger le drapeau national belge, n° 503/1.

14. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et André Frédéric) modifiant l'article 35, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, n° 504/1.

15. Proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et consorts) demandant la création d'un groupe de travail chargé d'établir des directives garantissant un traitement médical adéquat, n°505/1.

16. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant la loi du 22 octobre 1997 relative à la structure et aux taux des droits d'accise sur les huiles minérales, n°506/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 16 MAART 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 16 MARS 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

SENAAT

SÉNAT

Overgezonden wetsontwerp

Bij brief van 14 maart 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging, wat de interessen op het terug te betalen gedeelte van de onteigeningsvergoeding betreft, van artikel 18 van de wet van 17 april 1835 op de onteigening ten algemene nutte en artikel 21 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte (nr.98/5).

Ter kennisgeving

Projet de loi transmis

Par message du 14 mars 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant, en ce qui concerne les intérêts dus sur la partie à rembourser de l'indemnité d'expropriation, l'article 18 de la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et l'article 21 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, le Sénat ne l'ayant pas évoqué (n°98/5).

Pour information

REGERING

GOUVERNEMENT

Algemene uitgavenbegroting 2000

In uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, bij brief van 15 maart 2000, een lijst over van herverdelingen der basisallocaties betreffende de diensten van de eerste minister.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget général des dépenses 2000

En exécution de l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet, par lettre du 15 mars 2000, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant les services du premier ministre.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ARBITRAGEHOF

COUR D'ARBITRAGE

Arresten

Arrêts

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 25/2000 uitgesproken op 1 maart 2000 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 tot en met 27 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wat de onroerende voorheffing betreft, ingesteld door de Ministerraad;

(rolnummer : 1587)

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 25/2000 rendu le 1er mars 2000 concernant le recours en annulation des articles 8 à 27 du décret de la Région flamande du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus, en ce qui concerne le précompte immobilier, introduit par le Conseil des ministres;

(n° du rôle : 1587)

- het arrest nr. 26/2000 uitgesproken op 1 maart 2000 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 58 van de wetten van 21 april 1810, 2 mei 1837 en 5 juni 1911, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 1919, op de mijnen, groeven en graverijen (zoals het van kracht was, wat de mijnen betreft, vóór de opheffing ervan bij artikel 70 van het decreet van het Waalse Gewest van 7 juli 1988), gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 2 februari 1999, inzake de NV "Espérance et Bonne Fortune" tegen de NV "Charbonnages du Bonnier" en anderen.

(rolnummer : 1614)

Ter kennisgeving

- l'arrêt n° 26/2000 rendu le 1er mars 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 58 des lois des 21 avril 1810, 2 mai 1837 et 5 juin 1911, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, sur les mines, minières et carrières (tel qu'il était en vigueur, en ce qui concerne les mines, avant son abrogation par l'article 70 du décret de la Région wallonne du 7 juillet 1988), posées par la cour d'appel de Mons par arrêt du 2 février 1999, en cause de la SA Espérance et Bonne Fortune contre la SA Charbonnages du Bonnier et autres.

(n° du rôle : 1614)

Pour information